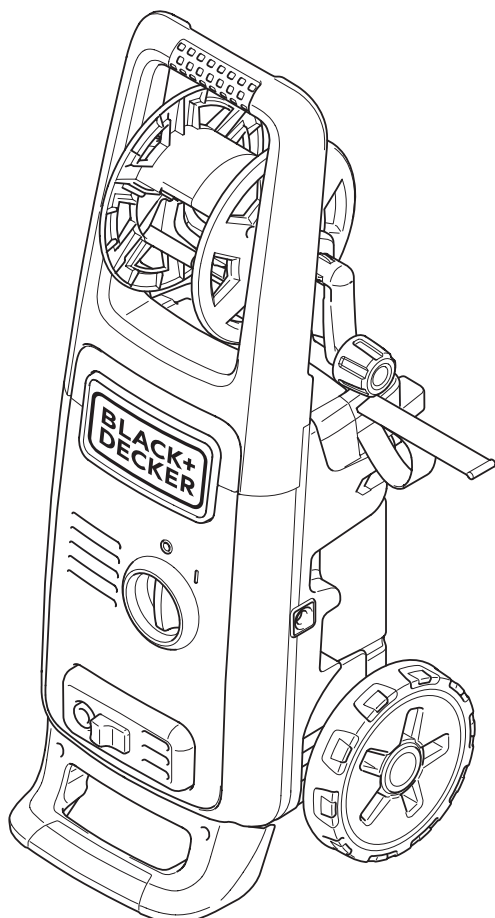


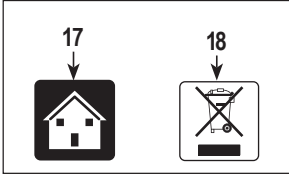
# BLACK+ DECKER™



BW17

English	7
Bahasa Indonesia	14
ภาษาไทย	21

FIG. A



► For house hold use only

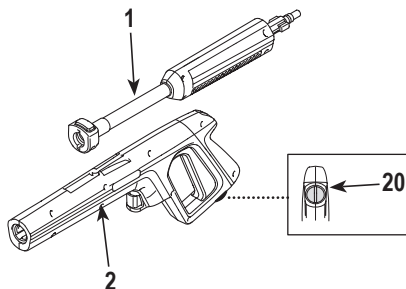
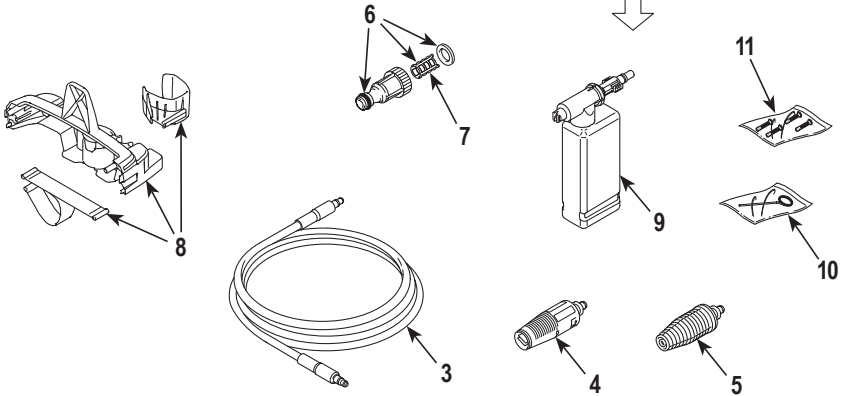
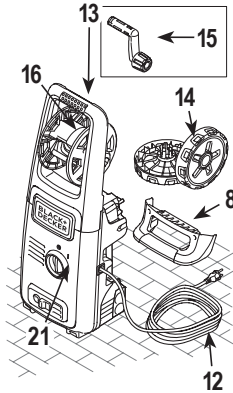
**Note:** The diagrams are for reference, the product may change in appearance or specifications without notice.

► Hanya untuk penggunaan rumah tangga

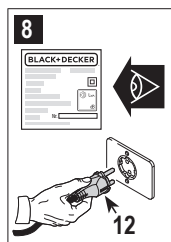
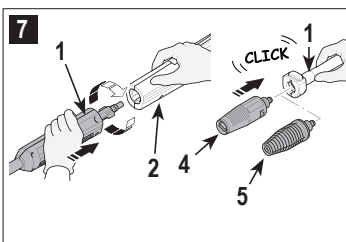
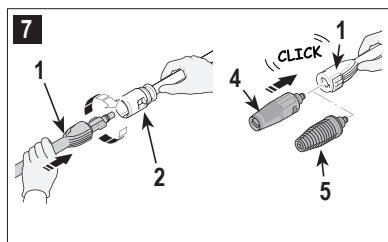
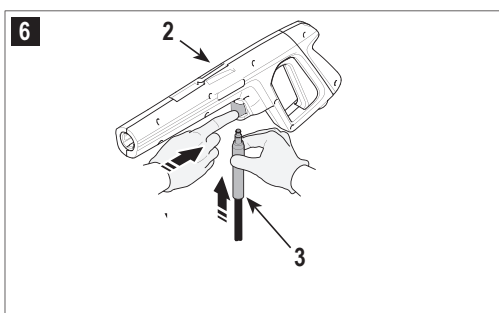
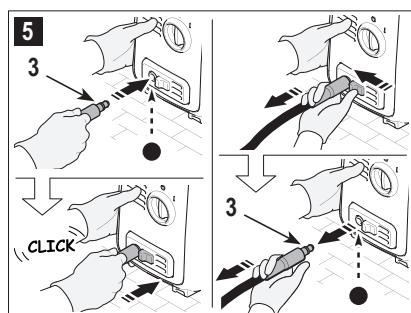
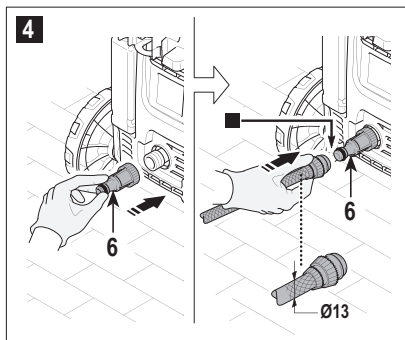
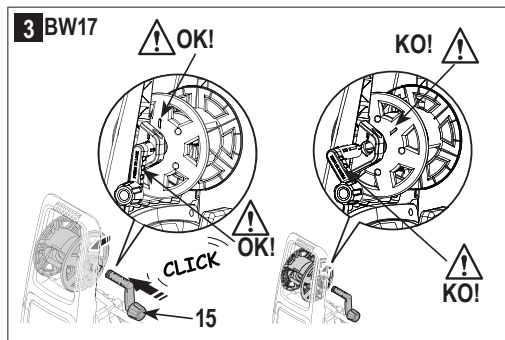
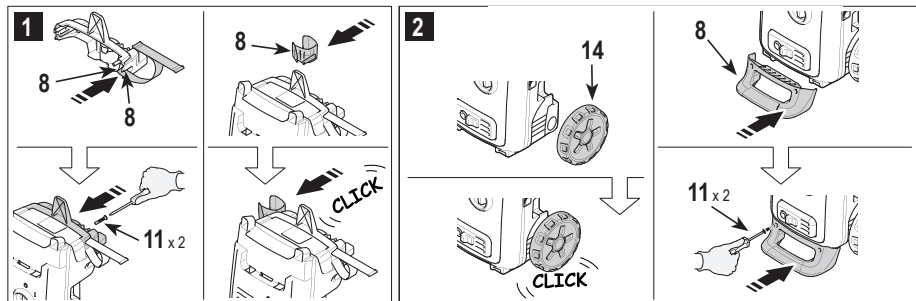
**Catatan:** Diagram hanya untuk referensi, dan tampilan atau spesifikasi produk dapat berubah sewaktu-waktu tanpa pemberitahuan sebelumnya.

► สำหรับใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น

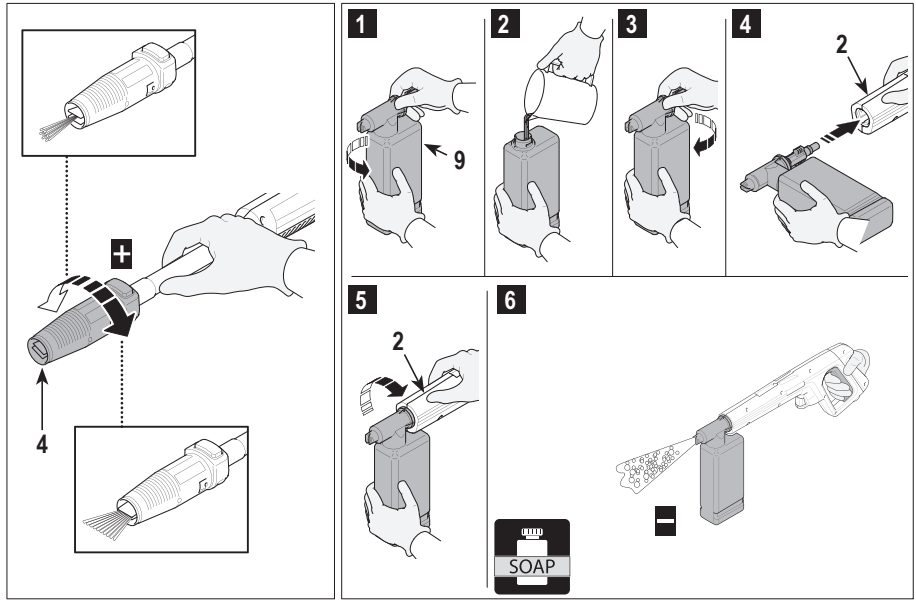
**หมายเหตุ:** แผนภาพมีไว้เพื่อการอ้างอิง อาจมีการเปลี่ยนแปลงรูปลักษณ์หรือข้อมูลจำเพาะของผลิตภัณฑ์โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบ



**FIG. B**



**FIG. C**



**FIG. D**

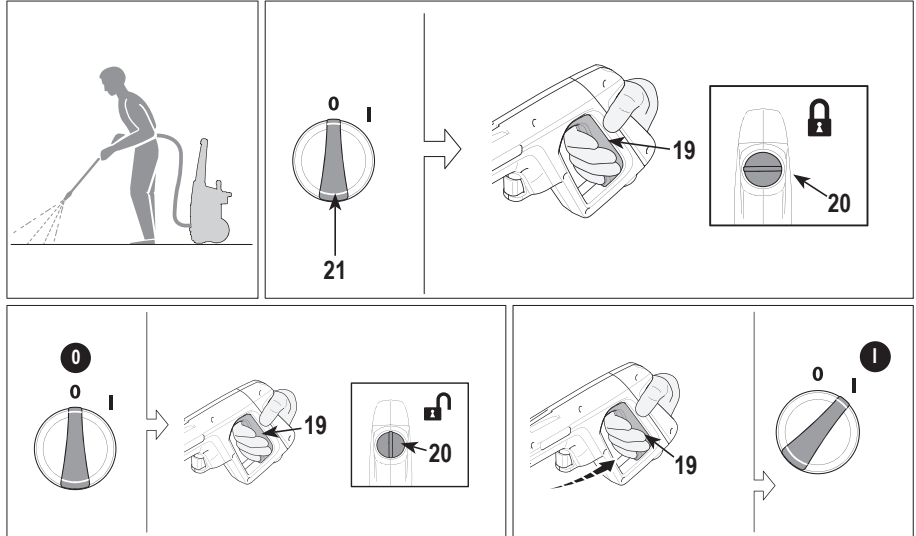
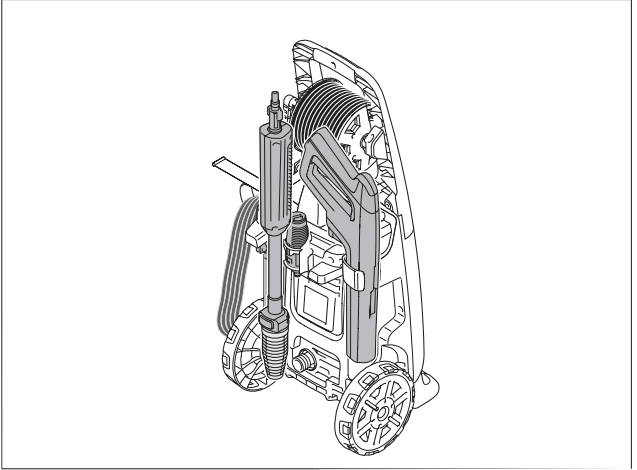
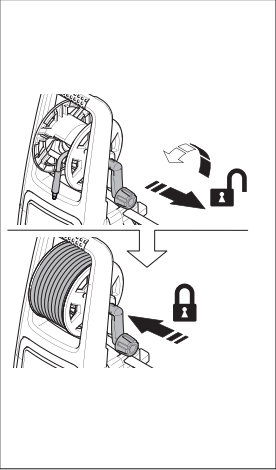
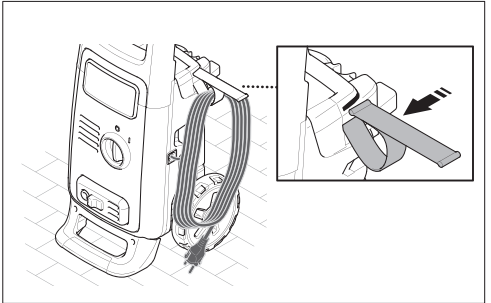
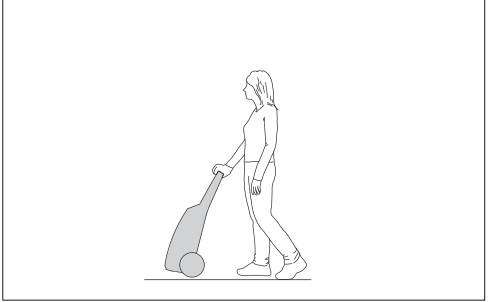
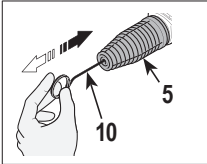
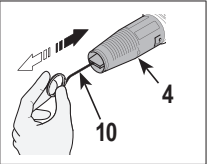
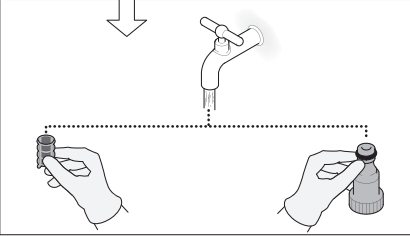
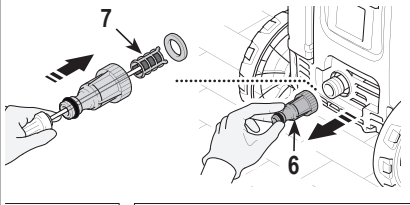
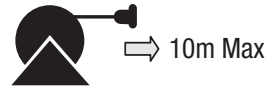


FIG. E

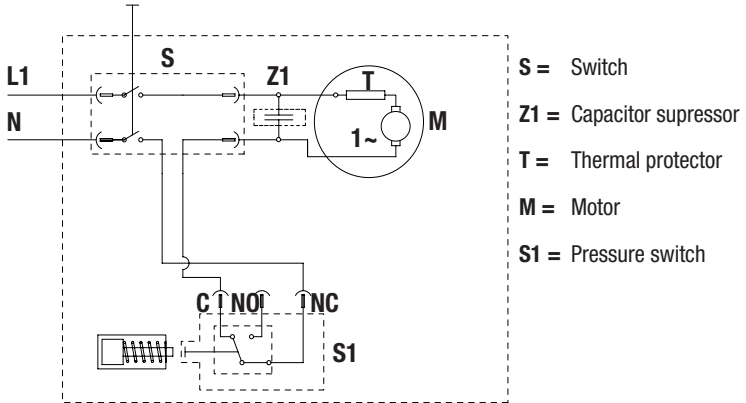


**FIG. F**

220-240 V~  
50/60Hz



2 x 2,5mm<sup>2</sup>



**Note:** The diagrams are for reference, the product may change in appearance or specifications without notice.

**Catatan:** Diagram hanya untuk referensi, dan tampilan atau spesifikasi produk dapat berubah sewaktu-waktu tanpa pemberitahuan sebelumnya.

**หมายเหตุ:** แผนภาพมีไว้เพื่อการอ้างอิง อาจมีการเปลี่ยนแปลงรูปลักษณ์หรือข้อมูลจำเพาะของผลิตภัณฑ์โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบ

# HIGH PRESSURE WASHER BW17

## SPECIFICATIONS

	BW17
Power	1700W
Working Flow	5,3 l/min
Max water Flow	7 l/min
Pressure	9 MPa (90 bar)
Maximum Pressure	13 MPa (130 bar)
PSI	1885
T° Input	50 °C
Maximum Input Pressure	1 MPa
Repulsive Force of the Gun to the Maximum Pressure	11,9 N
Motor Insulation	Class F
Motor Protection	IPX5
Sound Level K=3 dB(A):	
L <sub>PA</sub> (EN 60704-1)	78,8 dB(A)
L <sub>WA</sub> (EN 60704-1)	93 dB(A)
Unit Vibrations (K=1 m/s <sup>2</sup> )	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Weight	6,7 kg

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

The appliance you have purchased is a technologically advanced product designed by one of the leading manufacturers of high pressure pumps. To obtain the best performance from your unit, read this booklet carefully and follow the instructions each time you use it. We congratulate you on your choice and wish you successful operation.

## GENERAL SAFETY RULES



### SAFETY INSTRUCTIONS General power tool safety warnings.

**Warning! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. **Safety "Must Not's"**
  - a. **Explosion or poisoning hazard.** Do not use the appliance with inammable or toxic liquids, or any products which are not compatible with the correct operation of the appliance.
  - b. **Injury hazard.** Do not direct the water jet towards people or animals.
  - c. **Electric shock hazard.** Do not direct the water jet towards the unit itself, electrical parts or towards other electrical equipment
  - d. **Short circuit hazard.** Do not use the appliance outdoors in case of rain.
  - e. **Injury hazard.** This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  - f. **Electric shock hazard.** Do not touch the plug and/or socket with wet hands.
  - g. **Electric shock and short circuit hazard.** Do not use the appliance if the electrical cable is damaged.
  - h. **Explosion hazard.** Do not use the appliance if the high pressure hose is damaged.
  - i. **Accident hazard.** Do not jam the trigger in the operating position.
  - j. **Accident hazard.** Check that the data plates are axed to the appliance, if not, inform your dealer. Units without plates must not be used as they are unidentifiable and potentially dangerous.
  - k. **Explosion hazard.** Do not tamper with or alter the calibration of the safety valve.
  - l. **Hazardous alteration of operating performance.** Do not alter the original diameter of the spray head nozzle.
  - m. **Accident hazard.** Do not leave the appliance unattended.
  - n. **Short circuit hazard.** Do not move the appliance by pulling on the electrical cable.
  - o. Make sure that cars do not drive over the high pressure hose.
  
2. **Safety "Musts"**
  - a. **Short circuit hazard.** All electrical conductors must be protected against the water jet.
  - b. **Electric shock hazard.** The appliance must only be connected to an adequate power supply in compliance with all applicable regulations.
    - ▶ Use of a safety residual current circuit-breaker (R.C.C.B.) will provide additional protection for the operator (30mA).
  - c. **Injury hazard.** The high pressure may cause materials to bounce off surfaces at speed; therefore protective clothing and safety goggles, safety boots,

## 8 • ENGLISH

safety gloves, safety helmets with visors, hearing protection must be worn.

- d. **Accidental start-up hazard.** Before doing work on the appliance, remove the plug.
- e. **Injury hazard.** Before pressing the trigger, grip the gun firmly to counteract the recoil.
- f. **Contamination hazard.** Comply with the requirements of the local water supply company. According to DIN 1988, the appliance may only be connected to the mains drinking water supply if a backflow preventer valve with drain facility is installed in the supply hose. Water that has flowed through backflow preventers is considered to be non-potable.
- g. **Accident hazard.** Maintenance and/or repair of electrical components must be carried out by qualified and Authorized BLACK+DECKER staff for the warranty to take effect. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an Authorized BLACK+DECKER service centre or an equally qualified person in order to avoid a hazard. If the supply cord is replaced by an equally qualified person, but not Authorized by BLACK+DECKER, the warranty will lose effect.
- h. **Injury hazard.** Discharge residual pressure before disconnecting the unit hose.
- i. **Accident hazard.** Before using the appliance, check every time that the screws are fully tightened and that there are no broken or worn parts.
- j. **Explosion and electric shock hazard.** Only use detergents which will not corrode the coating materials of the high pressure hose/electrical cable.
- k. **Injury hazard.** Ensure that all people or animals keep a minimum distance of 16yd. (15M) away.

### 3. Improper use

- ▶ Use by unskilled persons or those who have not read and understood the instructions in the manual is forbidden.
- ▶ The equipment is not designed to be used by people (including children) with physical, sensory or mental capabilities reduced or no experience or knowledge, unless they are supervised or instructed in the use by a person responsible for their safety.
- ▶ It will be monitored to ensure that children do not play with the appliance.
- ▶ The introduction of inflammable, explosive and toxic liquids into the appliance is prohibited.
- ▶ Use of the appliance in a potentially inflammable or explosive atmosphere is forbidden.
- ▶ The use of non-original spare parts and any other spare parts not specifically intended for the model in question is prohibited.

△ **Warning!** All modifications to the appliance are prohibited. Any modifications made to the appliance shall render the Declaration of Conformity null and void and relieve the

manufacturer of all liability under civil and criminal law.

△ **Warning!** Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection has to be kept dry and off the ground. It is recommended that this is accomplished by means of a cord reel which keeps the socket at least 60mm above the ground.

△ **Warning!** This machine has been designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the machine.

△ **Warning!** High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment or the machine itself.

△ **Warning!** Do not use the machine within range of persons unless they wear protective clothing.

△ **Warning!** Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or foot-wear.

△ **Warning! Risk of explosion** – Do not spray flammable liquids.

△ **Warning!** High pressure cleaners shall not be used by children or untrained personnel.

△ **Warning!** High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the machine. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.

△ **Warning!** To ensure machine safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.

△ **Warning!** Water that has flowed through backflow preventers is considered to be nonpotable.

△ **Warning!** Do not use the machine if a supply cord or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.

△ **Warning!** Incorrect fuels shall not be used as they may prove hazardous.

△ **Warning!** Do not use near people except that they use protective clothing.

△ **Warning!** Do not use combustion engine powered machines indoors unless adequate ventilation is assessed by national labour authorities.

△ **Warning!** Ensure that any exhaust emissions are not in the vicinity of air intakes.

△ **Warning!** For gas or oil-heated machines it is important to provide adequate ventilation and make sure that the flue gases are properly discharged.

## 4. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 5. Electrical safety



Your tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the main voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

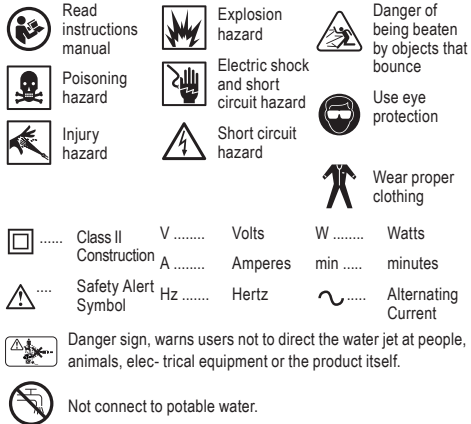


**Warning!** If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorized BLACK+DECKER Service Center or an equally qualified person in order to avoid damage or injury. If the power cord is replaced by an equally qualified person, but not authorized by BLACK+DECKER, the warranty will not be valid.

△ **Warning!** Always switch off the mains disconnecting switch when leaving the machine unattended.

## 6. Labels on tool

The label on your tool may include the following symbols:



△ **Warning! Safety signs.** Comply with the instructions provided by the safety signs tied to the appliance. Check that they are present and legible; otherwise, replacements in the original positions.

## TECHNICAL INFORMATION

### INTENDED USE

This appliance has been designed for individual use for the cleaning of vehicles, machines, boats, masonry, etc, to remove stubborn dirt using clean water and biodegradable chemical detergents.

Vehicle engines may be washed only if the dirty water is

disposed of as per regulations in force.

- ▶ **Intake water temperature:** See data plate on the appliance.
  - ▶ **Intake water pressure:** Below 10 bar.
  - ▶ **Operating ambient temperature:** Above 0 °C.
- The machine complies with the IEC.

## OPERATOR

The symbol on the front cover identifies the appliance's intended operator (professional or non-professional).

## MAIN COMPONENTS (Fig. A)

The machine is delivered partially disassembled in a carton.

1. Lance
2. Gun with safety catch
3. High pressure hose
4. Nozzle
5. Rotating nozzle
6. Adapter
7. Water filter
8. Brackets
9. Detergent kit
10. Nozzle cleaning tool
11. Screws
12. Electric cable with plug
13. Handle
14. Wheels
15. Lever
16. Hose reel

### △ **Caution! Safety devices:**

- ▶ **Starter device (21):** The starter device prevents accidental use of the appliance.

### **Do not tamper with or adjust the safety valve setting.**

- ▶ **Safety valve and/or pressure limiting valve:**  
The safety valve is also a pressure limiting valve. When the gun trigger is released, the valve opens and the water recirculates through the pump inlet or is discharged onto the ground.
- ▶ **Thermostat valve (where fitted):**  
If the water temperature exceeds the temperature set by the manufacturer, the thermostat valve discharges the hot water and draws in an amount of cold water equal to the amount of water discharged, until the correct temperature is restored.
- ▶ **Safety catch (20):** Prevents accidental spraying of water
- ▶ **Overload cutout:** stops the appliance in case of overload.

## INSTALLATION (Fig. B)

### ASSEMBLY

△ **Caution!** All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply.

The assembly sequence is illustrated in Fig. B.

## Assembling the rotating nozzle

The rotating nozzle kit delivers greater washing power. Use of the rotating nozzle may cause a reduction in pressure of 25% compared to the pressure obtained with the adjustable nozzle. However, the rotating nozzle kit delivers greater washing power due to the rotation of the water jet.

## Electrical connection

△ **Caution!** Check that the electrical supply voltage and frequency (V/Hz) correspond to those on the appliance data plate (Fig. B8).

The appliance should only be connected to a mains power supply equipped with an adequate earth connection and a differential security breaker (30mA) to cut off the electricity supply in the instance of a short circuit.

**Use of extension cables:** Use cables featuring "IPX5" protection level. The cross-section of the extension cable should be proportionate to its length; the longer it is, the greater its cross-section should be.

## Water supply connection

△ **Caution!** Only clean or filtered water should be used for intake. The delivery of the water intake tap should be equal to that of pump capacity. Place the appliance as close to the water supply system as possible.

### Connection points:

- Water outlet (OUTLET)
- Water inlet with filter (INLET)

## Connection to the mains water supply

The appliance can be connected directly to the mains drinking water supply only if the supply hose is fitted with a backflow preventer valve as per current regulations in force. Make sure that the hose is at least Ø 13mm and that it is reinforced.

Suction of water from open containers

- 1 Screw the inlet hose with filter to the water INLET and insert it down to the bottom of the container.
- 2 Vent the air from the appliance:
  - a) Unscrew the lance.
  - b) Start the appliance and keep the gun open until there are no air bubbles in the water flowing out.
- 3 Switch the appliance off and screw the lance back on. N.B.: the maximum suction height is 0.5 m. The suction hose should be filled before use.

## ADJUSTMENT INFORMATION (Fig. C)

- ▶ **Adjusting the spray nozzle:** Water flow is adjusted by regulating the nozzle (4).

- ▶ **Adjusting the detergent:** To deliver detergent at the correct pressure, set the nozzle (4) (where fitted) on "■" or fit the detergent kit (9) as shown.
- ▶ **Adjusting the pressure:** The regulator is used to adjust the working pressure. The pressure is shown on the pressure gauge (where fitted).

## USE OF THE APPLIANCE (Fig. D) CONTROLS

### Starter device (21)

Set the starter switch on (ON/I) to:

- a) start the motor (in models without TSS device);
  - b) set the motor ready to start (in models with TSS device). If there is a pilot light on the starter device, it should light up. Set the starter device switch on (OFF/0) to stop the appliance. If there is a pilot light on the starter device, it should go out.
- ▶ Water jet control lever (19).

### △ **Warning! - Danger!**

During operation the appliance must be positioned as shown in Fig. D. on a firm, stable surface.

## Start-up (Fig D)

1. Turn on the water supply tap fully.
2. Release the safety catch (20).
3. Depress the gun trigger for a few seconds and start up the appliance using the starter device (ON/I).

### △ **Warning! - Danger!**

Before starting up the appliance check that it is receiving water correctly; use of the appliance without water will damage it. Do not cover the ventilation grilles when the appliance is in use.

## TSS models - In TSS models

(with automatic delivery flow cut-off system):

- ▶ when the gun trigger is **released** the dynamic pressure automatically cuts out the motor;
- ▶ when the gun trigger is **depressed** the automatic drop in pressure starts the motor and the pressure is restored after a very slight delay;
- ▶ if the TSS is to function correctly, all gun trigger releasing and **depressing** operations must be at **least 4-5 seconds** apart.

**To prevent damage to the appliance, do not allow it to operate dry and check that it is properly supplied with water. For models without TSS, to prevent damage to the appliance due to an increase in water temperature, do not cut off the jet of water for more than 5 minutes with the appliance running. Beware of kickback force when opening the trigger gun.**

## Stopping the appliance

1. Set the starter device switch on (OFF/0).
2. Depress the gun trigger and discharge the residual pressure inside the hoses.

- Engage the gun safety catch (20).

### Restarting

- Release the safety catch (20).
- Depress the gun trigger and discharge the residual air inside the hoses.
- Set the starter device on (ON/I).

### Storage

- Switch the appliance off (OFF/0).
- Remove the plug from the socket.
- Turn off the water supply tap.
- Discharge the residual pressure from the gun until all the water has come out of the nozzle.
- Drain and wash out the detergent tank at the end of the working session. To wash out the tank, use clean water instead of the detergent.
- Engage the gun safety catch (20).

### Recommended cleaning procedure

Dissolve dirt by applying the detergent mixed with water to the surface while still dry.

When dealing with vertical surfaces work from the bottom upwards. Leave the detergent to act for 1-2 minute but do not allow the surface to dry. Starting from the bottom, use the high pressure jet at a minimum distance of 30 cm. Do not allow the rinse water to run onto unwashed surfaces. In some cases, scrubbing with brushes is needed to remove dirt. High pressure is not always the best solution for good cleaning results, since it may damage some surfaces. The finest adjustable nozzle jet setting or the rotating nozzle should not be used on delicate or painted parts, or on pressurised components (e.g. tyres, inflation valves, etc.). Effective cleaning depends on both the pressure and volume of the water used, to the same degree.

### MAINTENANCE (Fig. E)

Any maintenance operations not covered by this chapter should be carried out by an Authorized Sales and Service Centre.

⚠ **Important!** To ensure product **SAFETY** and **RELIABILITY**, repairs, maintenance and adjustment (other than those listed in this manual) should be performed by authorized service centers or other qualified organizations, always using identical replacement parts. Unit contains no user service able parts inside.

⚠ **Caution!** Always disconnect the plug from the power socket before carrying out any work on the appliance.

### Cleaning the nozzle

- Disconnect the lance from the nozzle.
- Remove any dirt deposits from the nozzle hole using the tool (10).

### Cleaning the filter

Inspect the intake filter (7) and detergent filter (if fitted) before each use, and clean in accordance with the instructions if necessary.

### Unjamming the motor (On models with this feature)

In case of lengthy stoppages, limescale sediments may cause the motor to seize. To unjam the motor, turn the drive shaft with a tool.

### End-of-season storage

Treat the appliance with non-corrosive, non-toxic antifreeze and lubricate the o-rings using the lubricating grease tube (where supplied) as shown before storing it away for winter. Put the appliance in a dry place, protected from frost.

### PROTECTING THE ENVIRONMENT



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials. Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

### SERVICE INFORMATION

Black + Decker offers a full network of company-owned and authorized service locations throughout Asia. All Black + Decker Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable product service.

Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the Black + Decker location nearest to you.


### NOTE

- ▶ Black + Decker's policy is one of continuous improvement to our products and, as such, we reserve the right to change product specifications without prior notice.
- ▶ Standard equipment and accessories may vary by country.

# 12 • ENGLISH

- ▶ Product specifications may differ by country.
- ▶ Complete product range may not be available in all countries. Contact your local Black + Decker dealers for range availability.

Problem	Possible Causes	Solution
Pump does not reach working pressure	Nozzle worn	Replace nozzle
	Water filter fouled	Clean filter (7) (Fig. E)
	Insufficient water supply	Turn on water supply tap fully
	Air being sucked into system	Check tightness of hose fittings
	Air in pump	Switch off the appliance and keep depressing and releasing the gun trigger until the water comes out in a steady flow. Switch the appliance back on again.
	Adjustable nozzle not positioned correctly	Set nozzle (4) (+) setting (Fig. C)
	Thermostatic valve tripped	Wait for correct water temperature to be restored
	Water being sucked from an open container from a height of more than 0.5 m.	Reduce the suction height.
Pump pressure drops during suddenly use	Water being sucked from an external tank	Connect appliance to the mains water supply
	Inlet water too hot	Reduce temperature
	Nozzle clogged	Clean nozzle (Fig. E)
	Inlet filter (7) fouled	Clean filter (7) (Fig. E)
Motor "buzzes" but fails to start	Power supply voltage too low	Check that the voltage of the mains power supply line is the same as that on the plate (Fig. B)
	Voltage drop due use of extension cable	Check characteristics of extension cable
	Appliance not used for a long period of time	Contact your nearest Authorised Service Centre
	Problems with TSS device	Contact your nearest Authorised Service Centre
Motor fails to start	No electrical power	Check that the plug is firmly in the socket and that the mains voltage supply is present (*)
	Problems with TSS device	Contact your nearest Authorised Service Centre
	Appliance not used for a long period of time	Using the tool unjam the motor through the hole at the rear of the appliance (in models with this feature)
Water leakages	Seals worn	Have the seals replaced at your nearest Authorised Service Centre
	Safety valve tripped and discharging	Contact an Authorised Service Centre
Appliance noisy	Water too hot	Reduce temperature (see technical data)
Oil leakages	Seals worn	Contact your nearest Authorised Service Centre
TSS versions only: appliance starts even with gun trigger released	High pressure system or pump circuit not watertight	Contact your nearest Authorised Service Centre
TSS versions only: no water delivery when gun trigger is depressed (with supply hose connected)	Nozzle clogged	Clean nozzle (Fig. E)

No detergent sucked in	Adjustable nozzle on high pressure setting	Set nozzle (4) on «  » setting (Fig. C)
	Detergent too dense	Dilute with water
	High pressure hose extension being used	Fit original hose
	Deposits or restriction in detergent circuit	Flush with clean water and eliminate any restrictions. If the problem persists, contact an Authorised Service Centre
Water escapes from thermostat valve	Water temperature inside pump head has exceeded max. rated value stated on nameplate	With appliance in operation, do not stop the water jet for more than 5 minutes at a time

\* If the motor starts and does not restart during operation, wait 2-3 minutes before repeating the start-up procedure (overload cutout has been tripped).

If the problem recurs more than once, contact your nearest Authorized Service Centre.

## ALAT PENCUCI BERTEKANAN TINGGI BW17

### SPESIFIKASI

	<b>BW17</b>
Daya	1700 W
Alur Kerja	5,3 l/mnt
Alur Air Maks.	7 l/mnt
Tekanan	9 MPa (90 bar)
Tekanan Maksimum	13 MPa (130 bar)
PSI	1885
Input Suhu	50 °C
Tekanan Input Maksimum	1 MPa
Gaya Tolak Penyemprot Hingga Tekanan Maksimum	11,9 N
Insulasi Motor	Kelas F
Perlindungan Motor	IPX5
Tingkat Suara K=3 dB(A):	
L <sub>PA</sub> (EN 60704-1)	78,8 dB(A)
L <sub>WA</sub> (EN 60704-1)	93 dB(A)
Getaran Unit (K=1 m/s <sup>2</sup> )	√2,5 m/s <sup>2</sup>
Berat	6,7 kg

### SIMPAN PETUNJUK INI

Peralatan yang telah Anda beli ini adalah produk berteknologi canggih yang dirancang oleh salah satu produsen pompa bertekanan tinggi terkemuka. Untuk mendapatkan performa terbaik dari unit ini, baca buketlet dengan cermat dan ikuti petunjuk setiap kali Anda menggunakannya. Selamat atas pilihan Anda dan kami harap tidak ada kendala dalam mengoperasikannya.

### PERATURAN KESELAMATAN UMUM



#### PETUNJUK KESELAMATAN Peringatan keamanan alat listrik umum. Peringatan! Baca semua peringatan

keselamatan dan petunjuk. Kegagalan dalam mematuhi peringatan dan petunjuk yang tercantum di bawah ini dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

Simpan semua peringatan dan petunjuk untuk referensi

**mendatang.** Istilah dalam semua peringatan yang tercantum di bawah ini mengacu pada alat listrik (berkabel) yang dioperasikan menggunakan daya atau alat listrik (nirkabel) yang dioperasikan menggunakan baterai.

#### 1. "Larangan" Keselamatan

- Bahaya ledakan atau keracunan.** Jangan gunakan peralatan dengan cairan yang mudah terbakar maupun beracun, atau produk yang tidak kompatibel dengan pengoperasian peralatan.
- Bahaya cedera.** Jangan arahkan jet air ke manusia atau hewan.
- Bahaya sengatan listrik.** Jangan arahkan jet air ke unit itu sendiri, komponen listrik, atau peralatan listrik lainnya.
- Bahaya hubungan arus pendek.** Jangan gunakan peralatan di luar ruangan seandainya turun hujan.
- Bahaya cedera.** Mesin ini bukan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan keterbatasan fisik, sensorik, maupun mental, atau kurang memiliki pengalaman dan pengetahuan. Anak-anak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peralatan ini.
- Bahaya sengatan listrik.** Jangan sentuh konektor dan/atau soket dengan tangan yang basah.
- Bahaya sengatan listrik dan hubungan arus pendek.** Jangan gunakan peralatan jika kabel listrik rusak.
- Bahaya ledakan.** Jangan gunakan peralatan jika selang bertekanan tinggi rusak.
- Bahaya kecelakaan.** Jangan sumbat pemacu dalam posisi pengoperasian.
- Bahaya kecelakaan.** Pastikan pelat data tertera pada peralatan, jika tidak, beri tahu dealer Anda. Unit tanpa pelat tidak boleh digunakan karena tidak dapat diidentifikasi dan kemungkinan berbahaya.
- Bahaya ledakan.** Jangan modifikasi atau ubah kalibrasi katup pengaman.
- Pengubahan berbahaya terhadap performa pengoperasian.** Jangan ubah diameter awal nosel kepala semprotan.
- Bahaya kecelakaan.** Jangan tinggalkan peralatan tanpa pengawasan.
- Bahaya hubungan arus pendek.** Jangan pindahkan peralatan dengan menarik kabel listriknya.
- Pastikan mobil tidak melintas di atas selang bertekanan tinggi.

#### 2. "Anjuran" Keselamatan

- Bahaya hubungan arus pendek.** Semua konduktor listrik harus dilindungi terhadap jet air.
- Bahaya sengatan listrik.** Peralatan hanya boleh disambungkan ke catu daya yang memadai dan mematuhi semua peraturan yang berlaku.
  - ▶ Penggunaan pemutus sirkuit arus sisa (RCCB)

yang aman akan memberikan perlindungan tambahan bagi operator (30 mA).

- c. **Bahaya cedera.** Tekanan tinggi dapat mengakibatkan material terpantul dari permukaan secara cepat; karenanya pakaian pelindung dan kacamata pengaman, sepatu bot pengaman, sarung tangan pengaman, helm pengaman dengan kaca, dan pelindung pendengaran harus dikenakan.
  - d. **Bahaya pengaktifan tanpa sengaja.** Sebelum menggunakan peralatan, lepaskan konektor.
  - e. **Bahaya cedera.** Sebelum menekan pemicu, genggam penyemprot dengan kuat untuk menetralkan recoil.
  - f. **Bahaya kontaminasi.** Patuhi persyaratan perusahaan penyedia air setempat. Berdasarkan DIN 1988, peralatan hanya dapat disambungkan ke persediaan air minum utama jika katup pencegah arus balik dengan fasilitas pengosongan telah terpasang pada selang pasokan. Air yang mengalir melalui pencegah arus balik dianggap tidak dapat diminum.
  - g. **Bahaya kecelakaan.** Pemeliharaan dan/atau perbaikan komponen listrik harus dilakukan oleh staf yang berkualifikasi dan staf resmi BLACK+DECKER agar jaminan berlaku. Jika rusak, kabel catu daya harus diganti oleh produsen, pusat layanan resmi BLACK+DECKER, atau teknisi dengan kualifikasi setara untuk menghindari bahaya. Jika kabel catu daya diganti oleh teknisi dengan kualifikasi setara, namun bukan staf resmi BLACK+DECKER, maka jaminan tidak akan berlaku.
  - h. **Bahaya cedera.** Hilangkan tekanan sisa sebelum melepaskan selang unit.
  - i. **Bahaya kecelakaan.** Sebelum menggunakan peralatan, selalu pastikan sekrup terpasang dengan kuat dan tidak ada komponen yang rusak atau aus.
  - j. **Bahaya ledakan dan sengatan listrik.** Gunakan hanya deterjen yang tidak akan merusak bahan pelapis pada selang bertekanan tinggi/kabel listrik.
  - k. **Bahaya cedera.** Pastikan semua orang atau hewan berada pada jarak minimal 16 yard (15 m).
- 3. Penggunaan yang tidak tepat**
- ▶ Orang yang tidak terampil atau belum membaca dan memahami petunjuk dalam panduan dilarang menggunakan peralatan ini.
  - ▶ Peralatan tidak dirancang untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan keterbatasan fisik, sensorik, maupun mental atau tidak memiliki pengalaman maupun pengetahuan, kecuali jika mereka diawasi atau diberi petunjuk penggunaan oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka.
  - ▶ Penggunaan akan diawasi untuk memastikan anak-anak tidak bermain dengan peralatan.
  - ▶ Dilarang memasukkan cairan yang mudah terbakar,

- menimbulkan ledakan, dan beracun ke dalam peralatan.
- ▶ Dilarang menggunakan peralatan di lingkungan yang berpotensi mudah terbakar atau menimbulkan ledakan.
- ▶ Dilarang menggunakan suku cadang selain yang asli dan suku cadang lainnya yang tidak ditujukan khusus untuk model yang dimaksud.

△ **Peringatan!** Semua modifikasi terhadap peralatan dilarang. Modifikasi apa pun yang dilakukan terhadap peralatan akan membatalkan Pernyataan Kepatuhan serta membebaskan produsen dari semua tanggung jawab berdasarkan undang-undang perdata dan pidana.

△ **Peringatan!** Kabel ekstensi yang tidak memadai dapat berbahaya. Jika digunakan, kabel ekstensi harus sesuai untuk penggunaan di luar ruangan, dan sambungan harus tetap kering serta berada di atas tanah. Sebaiknya gunakan gulungan kabel agar soket tetap berada minimal 60 mm di atas permukaan tanah.

△ **Peringatan!** Mesin ini dirancang untuk digunakan dengan zat pembersih yang disediakan atau direkomendasikan oleh produsen. Penggunaan zat pembersih atau bahan kimia lain dapat berdampak negatif terhadap keamanan mesin.

△ **Peringatan!** Jet bertekanan tinggi dapat berbahaya jika penggunaannya salah. Jet tidak boleh diarahkan ke manusia, peralatan listrik yang dihidupkan, atau mesin itu sendiri.

△ **Peringatan!** Jangan gunakan mesin di dekat manusia, kecuali jika mereka mengenakan pakaian pelindung.

△ **Peringatan!** Jangan arahkan jet ke diri Anda sendiri atau orang lain untuk membersihkan pakaian maupun alas kaki.

△ **Peringatan! Risiko ledakan** – Jangan semprotkan cairan yang mudah terbakar.

△ **Peringatan!** Alat pembersih bertekanan tinggi tidak boleh digunakan oleh anak-anak atau staf yang tidak terlatih.

△ **Peringatan!** Selang bertekanan tinggi, pengatur, dan sambungan penting untuk keamanan mesin. Gunakan hanya selang, pengatur, dan sambungan yang direkomendasikan oleh produsen.

△ **Peringatan!** Untuk memastikan keamanan mesin, gunakan hanya suku cadang asli dari produsen atau yang disetujui oleh produsen.

△ **Peringatan!** Air yang mengalir melalui pencegah arus balik dianggap tidak dapat diminum.

△ **Peringatan!** Jangan gunakan mesin jika kabel catu daya atau komponen penting mesin rusak, misalnya, perangkat pengaman, selang bertekanan tinggi, dan penyemprot.

△ **Peringatan!** Jangan gunakan bahan bakar yang salah

# 16 • Bahasa Indonesia

karena dapat terbukti berbahaya.

⚠ **Peringatan!** Jangan gunakan di dekat orang lain, kecuali jika mereka mengenakan pakaian pelindung.

⚠ **Peringatan!** Jangan gunakan mesin bertenaga pembakaran di dalam ruangan, kecuali jika ventilasi yang memadai telah dievaluasi oleh otoritas ketenagakerjaan nasional.

⚠ **Peringatan!** Pastikan emisi buang tidak berada dekat dengan pipa udara masuk.

⚠ **Peringatan!** Untuk mesin berbahan bakar gas atau minyak, ventilasi yang memadai harus tersedia dan pastikan gas buang dikeluarkan dengan benar.

## 4. Servis

a. **Servis alat listrik harus dilakukan oleh teknisi perbaikan resmi dengan hanya menggunakan komponen pengganti yang sama.** Tindakan ini akan memastikan keamanan alat listrik tetap terjaga.

## 5. Keamanan listrik



Alat listrik Anda terisolasi ganda; karenanya, kawat arde tidak diperlukan. Selalu pastikan tegangan listrik sesuai dengan tegangan pada pelat arus.



**Peringatan!** Jika rusak, kabel daya harus diganti oleh produsen, Pusat Layanan resmi BLACK+DECKER, atau teknisi dengan kualifikasi setara untuk mencegah kerusakan maupun cedera. Jika kabel daya diganti oleh teknisi dengan kualifikasi setara, namun bukan staf resmi BLACK+DECKER, maka jaminan tidak akan valid.

⚠ **Peringatan!** Selalu matikan sakelar pemutus sambungan listrik bila mesin ditinggalkan tanpa pengawasan.

## 6. Label pada alat bantu

Label pada alat bantu mungkin mencakup simbol berikut:



Baca panduan petunjuk



Bahaya ledakan



Bahaya terkena benda yang terpantul



Bahaya keracunan



Bahaya sengatan listrik dan hubungan arus pendek



Kenakan pelindung mata



Bahaya cedera



Bahaya hubungan arus pendek



Kenakan pakaian yang sesuai



Konstruksi Kelas II



V ..... Volt



W ..... Watt



Simbol Peringatan Keselamatan



A ..... Ampere



mnt ..... menit



Hz ..... Hertz



~ ..... Arus Bolak-Balik



Arus Bolak-Balik



Tanda bahaya, memperingatkan pengguna agar tidak mengarahkan jet air ke orang lain, hewan, peralatan listrik, atau produk itu sendiri.



Jangan sambungkan ke air minum.

⚠ **Peringatan! Tanda keselamatan.** Patuhi petunjuk yang diberikan dengan tanda keselamatan pada peralatan. Pastikan petunjuk tersedia dan mudah dibaca; jika tidak, ganti pada posisi awal.

## INFORMASI TEKNIS

### PENGUNAAN YANG SESUAI

Peralatan ini dirancang untuk penggunaan individu agar dapat membersihkan kendaraan, mesin, kapal, pahatan batu, dsb., menghilangkan kotoran membandel menggunakan air bersih dan deterjen kimia yang mudah terurai.

Mesin kendaraan dapat ducuci hanya jika pembuangan air kotor sesuai peraturan yang berlaku.

- ▶ **Suhu air masuk:** Lihat pelat data pada peralatan.
- ▶ **Tekanan air masuk:** Di bawah 10 bar.
- ▶ **Suhu ruang pengoperasian:** Di atas 0 °C.

Mesin mematuhi IEC.

### OPERATOR

Simbol pada penutup depan mengidentifikasi operator peralatan yang sesuai (profesional atau non-profesional).

### KOMPONEN UTAMA (Gb. A)

Mesin dikirim dalam karton dengan sebagian komponen tidak terpasang.

1. Penyempit
2. Penyemprot dengan alat penggancang
3. Selang bertekanan tinggi
4. Nosel
5. Nosel putar
6. Adapter
7. Filter air
8. Braket
9. Kit deterjen
10. Alat pembersih nosel
11. Sekrup
12. Kabel listrik dengan konektor
13. Gagang
14. Roda
15. Tuas
16. Gulungan selang

⚠ **Perhatian! Perangkat pengaman:**

- ▶ **Perangkat starter (21):** Perangkat starter akan mencegah penggunaan peralatan tanpa sengaaja.

**Jangan modifikasi atau sesuaikan pengaturan katup pengaman.**

- ▶ **Katup pengaman dan/atau katup pembatas**

**tekanan:** Katup pengaman juga merupakan katup pembatas tekanan. Bila pemicu semprotan dilepaskan, maka katup terbuka dan air akan kembali beredar melalui inlet pompa atau dibuang ke tanah.

- ▶ **Katup termostat (jika terpasang):** Jika suhu air melebihi suhu yang ditetapkan oleh produsen, maka katup termostat akan membuang air panas dan menarik air dingin dalam jumlah setara dengan air yang dibuang, hingga suhu yang benar dipulihkan.
- ▶ **Alat pengancing (20):** Mencegah semprotan air tanpa sengaja.
- ▶ **Alat pemutus arus terkait kelebihan beban:** Menghentikan peralatan jika terjadi kelebihan beban.

## PEMASANGAN (Gb. B) PERAKITAN

△ **Perhatian!** Semua operasi pemasangan dan perakitan harus dilakukan dengan melepaskan peralatan dari catu daya listrik.

Urutan perakitan diilustrasikan pada **Gb. B**.

### Merakit nosel putar

Kit nosel putar menghadirkan daya cuci yang lebih besar. Penggunaan nosel putar dapat mengakibatkan berkurangnya tekanan sebesar 25% dibandingkan tekanan yang diperoleh dengan nosel yang dapat disesuaikan. Namun, kit nosel putar menghadirkan daya cuci yang lebih besar berkat rotasi jet air.

### Sambungan listrik

△ **Perhatian!** Pastikan tegangan pasokan listrik dan frekuensi (V/Hz) sesuai dengan yang tertera pada pelat data peralatan (**Gb. B8**).

Peralatan hanya boleh disambungkan ke catu daya listrik yang dilengkapi sambungan arde memadai dan pemutus keamanan berbeda (30 mA) untuk memutus pasokan listrik jika terjadi hubungan arus pendek.

**Penggunaan kabel ekstensi:** Gunakan kabel yang dilengkapi tingkat perlindungan "IPX5". Penampang kabel ekstensi harus sesuai dengan panjangnya; semakin panjang kabel, semakin besar penampangnya.

### Sambungan pasokan air

△ **Perhatian!** Gunakan hanya air bersih atau yang telah difilter untuk air masuk. Pengaliran dari keran air masuk harus setara dengan kapasitas pompa. Letakkan peralatan sedekat mungkin dengan sistem pasokan air.

#### Titik sambungan:

- Outlet air (OUTLET)
- Inlet air dengan filter (INLET)

### Sambungan ke pasokan air utama

Peralatan dapat disambungkan secara langsung ke pasokan air minum utama hanya jika selang pasokan dipasang dengan katup pencegah arus balik sesuai peraturan yang saat ini berlaku. Pastikan selang tersebut berdiameter minimal 13 mm dan diperkuat.

Pengisian air dari wadah terbuka

- 1 Kencangkan selang inlet dengan filter menggunakan sekrup ke INLET air, lalu masukkan ke bagian bawah wadah.
- 2 Lepaskan udara dari peralatan:
  - a) Lepaskan sekrup penyempit.
  - b) Jalankan peralatan dan biarkan penyemprot tetap terbuka hingga tidak ada lagi gelembung udara dalam air yang mengalir keluar.
- 3 Matikan peralatan, lalu pasang kembali sekrup penyempit.

N.B.: tinggi pengisian maksimal 0,5 m. Selang pengisap harus terisi sebelum digunakan.

## INFORMASI PENYESUAIAN (Gb. C)

- ▶ **Menyesuaikan nosel semprotan:** Aliran air disesuaikan dengan mengatur nosel (4).
- ▶ **Menyesuaikan deterjen:** Untuk mengalirkan deterjen pada tekanan yang benar, atur nosel (4) (jika terpasang) pada "■" atau pasang kit deterjen (9) sebagaimana ditunjukkan.
- ▶ **Menyesuaikan tekanan:** Regulator digunakan untuk menyesuaikan tekanan kerja. Tekanan ditunjukkan pada pengukur tekanan (jika terpasang).

## PENGUNAAN PERALATAN (Gb. D) KONTROL

### Perangkat starter (21)

Atur sakelar starter ke (ON/I) untuk:

- a) menjalankan motor (pada model tanpa perangkat TSS);
  - b) mengatur motor agar siap dijalankan (pada model dengan perangkat TSS). Jika terdapat lampu pilot pada perangkat starter, maka lampu tersebut seharusnya menyala. Atur sakelar perangkat starter ke (OFF/O) untuk menghentikan peralatan. Jika terdapat lampu pilot pada perangkat starter, maka lampu tersebut seharusnya mati.
- ▶ Tuas kontrol jet air (19).

#### △ Peringatan! - Bahaya!

Selama pengoperasian, posisi peralatan harus sesuai dengan **Gb. D** pada permukaan yang kuat dan stabil.

### Pengaktifan (Gb. D)

1. Buka keran pasokan air sepenuhnya.
2. Lepaskan alat pengancing (20).
3. Tekan pemicu semprotan selama beberapa detik, lalu aktifkan peralatan menggunakan perangkat starter (ON/I).

#### △ Peringatan! - Bahaya!

# 18 • Bahasa Indonesia

Sebelum mengaktifkan peralatan, pastikan penerimaan air sudah benar; penggunaan tanpa air akan merusak peralatan. Jangan tutup kisi ventilasi bila peralatan sedang digunakan.

## Model TSS - Pada model TSS

(dalam sistem pemutusan aliran pengiriman otomatis):

- ▶ bila pemicu semprotan **dilepaskan**, maka tekanan dinamis akan secara otomatis memutuskan arus motor;
- ▶ bila pemicu semprotan **ditekan**, maka penurunan tekanan otomatis akan menjalankan motor dan tekanan akan dipulihkan setelah penundaan sesaat;
- ▶ jika **TSS** berfungsi dengan benar, maka semua pemicu semprotan yang melepaskan dan **menekan** operasi harus berjarak **minimal** 4-5 detik.

**Untuk mencegah kerusakan pada peralatan, jangan operasikan saat kering dan pastikan air telah terisi dengan benar. Untuk model tanpa TSS, agar dapat mencegah kerusakan pada peralatan karena meningkatnya suhu air, jangan putuskan jet air selama lebih dari 5 menit saat peralatan berjalan. Hati-hati terhadap gaya reaksi saat membuka penyemprot.**

## Menghentikan peralatan

1. Hidupkan sakelar perangkat starter (**OFF/0**).
2. Tekan pemicu semprotan, lalu hilangkan tekanan sisa di dalam selang.
3. Sambungkan alat pengancing penyemprot (**20**).

## Menghidupkan ulang

1. Lepaskan alat pengancing (**20**).
2. Tekan pemicu semprotan, lalu hilangkan udara sisa di dalam selang.
3. Hidupkan perangkat starter (**ON/I**).

## Penyimpanan

1. Matikan peralatan (**OFF/0**).
2. Lepaskan konektor dari soket.
3. Tutup keran pasokan air.
4. Hilangkan tekanan sisa dari penyemprot hingga semua air keluar dari nosel.
5. Kosongkan dan cuci tangki deterjen pada akhir sesi kerja. Untuk mencuci tangki, gunakan air bersih, bukan deterjen.
6. Sambungkan alat pengancing penyemprot (**20**).

## Prosedur pembersihan yang disarankan

Hilangkan kotoran dengan menggunakan deterjen yang dicampur air pada permukaan yang masih kering. Saat menangani permukaan vertikal, lakukan dari bawah ke atas. Tunggu selama 1-2 menit hingga deterjen bereaksi, namun jangan biarkan permukaan kering. Mulai dari bawah, gunakan jet bertekanan tinggi pada jarak minimal 30 cm. Jangan biarkan air bilasan mengenai permukaan yang

belum dicuci.

Dalam kasus tertentu, Anda perlu menggosok dengan sikat untuk menghilangkan kotoran. Tekanan tinggi tidak selalu menjadi solusi terbaik untuk hasil pembersihan yang memuaskan karena dapat merusak permukaan tertentu. Pengaturan terbaik jet nosel yang dapat disesuaikan atau nosel putar tidak boleh digunakan pada bagian yang halus atau dicat, maupun komponen bertekanan (misalnya, ban, katup inflasi, dsb.). Pembersihan yang efektif tergantung pada tekanan dan volume air yang digunakan, pada tingkat yang sama.

## PEMELIHARAAN (Gb. E)

Operasi pemeliharaan apa pun yang tidak tercakup pada bagian ini harus dilakukan oleh Pusat Penjualan dan Layanan Resmi.

△ **!Penting!** Untuk memastikan **KEAMANAN** dan **KEANDALAN** produk, perbaikan, pemeliharaan, dan penyesuaian (selain yang disebutkan dalam panduan ini) harus dilakukan oleh pusat layanan resmi atau organisasi lain yang berkualifikasi, dengan selalu menggunakan suku cadang yang sama. Unit berisi komponen yang tidak dapat diperbaiki oleh pengguna.

△ **!Perhatian!** Selalu lepaskan konektor dari stopkontak sebelum melakukan pekerjaan apa pun pada peralatan.

## Membersihkan nosel

1. Lepaskan penyempit dari nosel.
2. Hilangkan endapan kotoran dari lubang nosel menggunakan alat bantu (**10**).

## Membersihkan filter

Selalu periksa filter asupan (**7**) dan filter deterjen (jika terpasang) sebelum digunakan, lalu bersihkan sesuai petunjuk jika perlu.

## Mengatasi kemacetan pada motor (Pada model dengan fitur ini)

Jika terjadi penyumbatan dalam waktu lama, sedimen serpihan kapur dapat mengakibatkan motor terhambat. Untuk mengatasi kemacetan pada motor, putar batang penggerak dengan alat bantu.

## Penyimpanan pada akhir musim

Tangani peralatan dengan bahan antibeku yang tidak menimbulkan karat dan tidak beracun, serta lumasi o-ring menggunakan tabung minyak pelumas (jika tersedia) sebagaimana ditunjukkan sebelum disimpan pada musim dingin. Letakkan peralatan di tempat kering yang terlindung dari embun beku.

## MELINDUNGI LINGKUNGAN



Pengumpulan terpisah. Produk ini tidak boleh dibuang bersama limbah rumah tangga biasa. Jika suatu saat produk BLACK+DECKER Anda perlu diganti, atau tidak lagi digunakan, jangan buang produk bersama limbah rumah tangga. Kumpulkan produk secara terpisah.



Pengumpulan produk dan kemasan habis pakai secara terpisah memungkinkan materi didaur ulang dan digunakan kembali. Penggunaan kembali materi daur ulang akan membantu mencegah polusi lingkungan dan mengurangi permintaan bahan baku. Peraturan lokal dapat menyediakan tempat untuk pengumpulan terpisah produk elektrik dari limbah rumah tangga, di lokasi pembuangan sampah kota atau oleh penjual tempat Anda membeli produk baru.

## INFORMASI SERVIS

Black + Decker menawarkan jaringan lengkap lokasi servis resmi milik perusahaan di seluruh Asia. Semua Pusat Servis Black + Decker memiliki staf terlatih agar dapat memberikan layanan produk yang efisien dan andal kepada konsumen.


Bila Anda memerlukan saran teknis, perbaikan, atau suku cadang pengganti asli pabrik, hubungi lokasi Black + Decker terdekat.

### CATATAN

- ▶ Black + Decker memiliki kebijakan untuk terus meningkatkan produk dan karenanya, kami berhak mengubah spesifikasi produk tanpa pemberitahuan sebelumnya.
- ▶ Peralatan dan aksesori standar dapat beragam menurut negara.
- ▶ Spesifikasi produk dapat beragam menurut negara.
- ▶ Rangkaian produk lengkap mungkin tidak tersedia di semua negara. Untuk mengetahui ketersediaan produk, hubungi dealer Black + Decker setempat Anda.

Masalah	Kemungkinan Penyebab	Solusi
Pompa tidak mencapai tekanan kerja	Nosel aus	Ganti nosel
	Filter air kotor	Bersihkan filter <b>(7) (Gb. E)</b>
	Pasokan air tidak memadai	Buka keran pasokan air sepenuhnya
	Udara terisap ke dalam sistem	Periksa kerapatan pemasangan selang
	Udara dalam pompa	Matikan peralatan dan tetap tekan, lalu lepaskan pemicu semprotan hingga aliran air yang keluar stabil. Hidupkan kembali peralatan.
	Posisi nosel yang dapat disesuaikan tidak tepat	Tetapkan pengaturan nosel <b>(4) (+) (Gb. C)</b>
	Katup termostat berhenti berfungsi	Tunggu hingga suhu air yang benar dipulihkan
Tekanan pompa menurun saat digunakan secara mendadak	Air diisap dari tangki eksternal	Sambungkan peralatan ke pasokan air utama
	Air inlet terlalu panas	Turunkan suhu
	Nosel tersumbat	Bersihkan nosel <b>(Gb. E)</b>
	Filter inlet <b>(7)</b> kotor	Bersihkan filter <b>(7) (Gb. E)</b>
Motor mengeluarkan bunyi, namun gagal dijalankan	Tegangan catu daya terlalu rendah	Pastikan tegangan catu daya listrik sama seperti yang tertera pada pelat <b>(Gb. B)</b>
	Tegangan menurun akibat penggunaan kabel ekstensi	Periksa karakteristik kabel ekstensi
	Peralatan tidak digunakan dalam waktu lama	Hubungi Pusat Layanan Resmi terdekat
	Masalah pada perangkat TSS	Hubungi Pusat Layanan Resmi terdekat

## 20 • Bahasa Indonesia

Motor gagal dijalankan	Tidak ada daya listrik	Pastikan konektor telah terpasang dengan kuat pada soket dan pasokan tegangan listrik tersedia (*)
	Masalah pada perangkat TSS	Hubungi Pusat Layanan Resmi terdekat
	Peralatan tidak digunakan dalam waktu lama	Dengan menggunakan alat bantu, atasi kemacetan pada motor melalui lubang di bagian belakang peralatan (pada model dengan fitur ini)
Kebocoran air	Segel aus	Minta penggantian segel di Pusat Layanan Resmi terdekat
	Katup pengaman berhenti berfungsi dan mengakibatkan kebocoran	Hubungi Pusat Layanan Resmi
Peralatan menimbulkan kebisingan	Air terlalu panas	Turunkan suhu (lihat data teknis)
Kebocoran oli	Segel aus	Hubungi Pusat Layanan Resmi terdekat
Hanya versi TSS: peralatan dijalankan meskipun pemicu semprotan dilepaskan	Sistem bertekanan tinggi atau sirkuit pompa tidak kedap air	Hubungi Pusat Layanan Resmi terdekat
Hanya versi TSS: air tidak mengalir saat pemicu semprotan ditekan (dengan menyambungkan selang pasokan)	Nosel tersumbat	Bersihkan nosel ( <b>Gb. E</b> )
Deterjen tidak terisap	Nosel yang dapat disesuaikan pada pengaturan tekanan tinggi	Tetapkan nosel ( <b>4</b> ) pada «  » pengaturan ( <b>Gb. C</b> )
	Deterjen terlalu pekat	Larutkan dengan air
	Ekstensi selang bertekanan tinggi digunakan	Pasang selang asli
	Endapan atau penghambat pada sirkuit deterjen	Siram dengan air bersih dan hilangkan penghambat. Jika masalah tidak teratasi, hubungi Pusat Layanan Resmi
Air keluar dari katup termostat	Suhu air dalam kepala pompa telah melampaui nilai terukur maks. yang tertera pada pelat nama	Saat peralatan dioperasikan, jangan hentikan jet air selama lebih dari 5 menit

\* Jika motor dapat dijalankan dan tidak dapat dijalankan ulang saat pengoperasian berlangsung, tunggu selama 2-3 menit sebelum mengulang prosedur pengaktifan (**alat pemutus arus terkait kelebihan beban telah berhenti berfungsi**). Jika masalah terjadi beberapa kali, hubungi Pusat Layanan Resmi terdekat.

## เครื่องฉีดล้างแรงดันสูง BW17

### ข้อมูลจำเพาะ

ข้อมูลจำเพาะ	
กำลังไฟ	BW17 1700 วัตต์
อัตราการไหล	5.3 ลิตร/นาที
อัตราการไหลสูงสุด	7 ลิตร/นาที
แรงดัน	9 เมกะปาสกาล (90 บาร์)
แรงดันสูงสุด	13 เมกะปาสกาล (130 บาร์)
PSI	1885
อุณหภูมิเข้า	50 °เซลเซียส
แรงดันเข้าสูงสุด	1 เมกะปาสกาล
แรงผลักดันของปืนฉีดน้ำที่ค่าแรงดันสูงสุด	11.9 นิวตัน
ฉนวนมอเตอร์	คลาส F
การป้องกันมอเตอร์	IPX5
ระดับเสียง K=3 dB(A):	
$L_{pa}$ (EN 60704-1)	78.8 dB(A)
$L_{wa}$ (EN 60704-1)	93 dB(A)
การสั่นสะเทือนของอุปกรณ์ (K=1 m/s <sup>2</sup> )	<2.5 m/s <sup>2</sup>
น้ำหนัก	6.7 กก.

### เก็บรักษาคำแนะนำเหล่านี้ไว้

เครื่องฉีดล้างที่คุณซื้อเป็นผลิตภัณฑ์ที่มีเทคโนโลยีระดับสูง ซึ่งออกแบบโดยหนึ่งในผู้ผลิตปั๊มแรงดันสูงระดับแนวหน้า หากคุณต้องการประสิทธิภาพสูงสุดจากเครื่องใช้ของคุณ โปรดอ่านคู่มือนี้อย่างละเอียด และปฏิบัติตามคำแนะนำทุกครั้งที่ใช้งาน เราขอแสดงความยินดีกับการตัดสินใจของคุณ และหวังว่าคุณจะใช้งานได้อย่างปลอดภัย

### กฎความปลอดภัยทั่วไป



#### ข้อปฏิบัติเพื่อความปลอดภัย คำเตือนด้านความปลอดภัยทั่วไป ของเครื่องฉีดล้างไฟฟ้า

คำเตือน! โปรดอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำเหล่านี้ อาจทำให้ถูกไฟฟ้าช็อต เกิดเพลิงไหม้ และ/หรือบาดเจ็บสาหัสได้

โปรดเก็บรักษาคำเตือนและข้อปฏิบัติทั้งหมดนี้ไว้เพื่อการอ้างอิงในภายหลัง คำในคำเตือนทั้งหมดที่แสดงไว้ด้านล่างหมายถึงเครื่องมือไฟฟ้าที่ทำงานผ่าน

สายเมน (แบบมีสาย) หรือเครื่องมือไฟฟ้าที่ทำงานด้วยแบตเตอรี่ (แบบไร้สาย)

1. “ข้อห้าม” เพื่อความปลอดภัย
  - ก. **อันตรายจากการระเบิดหรือสารพิษ** ห้ามใช้เครื่องมือกับของเหลวไวไฟหรือเป็นพิษ หรือผลิตภัณฑ์ใดๆ ที่ไม่เข้ากับการทำงานของเครื่องมืออย่างถูกต้อง
  - ข. **อันตรายจากการบาดเจ็บ** ห้ามหันหัวฉีดใส่บุคคลหรือสัตว์โดยตรง
  - ค. **อันตรายจากการถูกไฟฟ้าช็อต** ห้ามหันหัวฉีดใส่ตัวเครื่อง ชิ้นส่วนอุปกรณ์ไฟฟ้า หรืออุปกรณ์ไฟฟ้าอื่นๆ
  - ง. **อันตรายจากการลัดวงจร** ห้ามใช้เครื่องฉีดล้างกลางแจ้งในกรณีที่ฝนตก
  - จ. **อันตรายจากการบาดเจ็บ** เครื่องฉีดล้างนี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ความสามารถทางประสาทสัมผัสหรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความสามารถ เด็กควรได้รับการดูแลไม่ให้เล่นกับเครื่องมือ
  - ฉ. **อันตรายจากการถูกไฟฟ้าช็อต** ห้ามสัมผัสปลั๊กและ/หรือเต้ารับหากมือเปียก
  - ช. **อันตรายจากการถูกไฟฟ้าช็อตและการลัดวงจร** ห้ามใช้เครื่องมือหากสายไฟเสียหาย
  - ซ. **อันตรายจากการระเบิด** ห้ามใช้เครื่องมือหากสายฉีดแรงดันสูงเสียหาย
  - ด. **อันตรายจากอุบัติเหตุ** ห้ามทำให้ไกของปืนฉีดติดขัดเมื่ออยู่ในตำแหน่งทำงาน
  - ฎ. **อันตรายจากอุบัติเหตุ** ตรวจสอบว่าแผ่นป้ายข้อมูลยึดเข้ากับเครื่องฉีดล้างหรือไม่ หากไม่ โปรดแจ้งตัวแทนจำหน่ายของคุณ ห้ามใช้งานเครื่องฉีดล้างที่ไม่มีแผ่นป้ายข้อมูล เนื่องจากอาจจะไม่สามารถอ้างอิงข้อมูลและอาจเกิดอันตรายได้
  - ฏ. **อันตรายจากการระเบิด** ห้ามเปลี่ยนแปลงหรือปรับเปลี่ยนการสอบเทียบบาล์วไนร์รัย
  - ถ. **การปรับเปลี่ยนการปฏิบัติงานที่เป็นอันตราย** ห้ามปรับเปลี่ยนเส้นผ่าศูนย์กลางเดิมของหัวฉีด
  - ธ. **อันตรายจากอุบัติเหตุ** ห้ามวางเครื่องมือทิ้งไว้โดยไม่มีผู้ดูแล
  - ท. **อันตรายจากการลัดวงจร** ห้ามเคลื่อนย้ายเครื่องมือโดยการดึงสายไฟ
  - ฒ. ระเบิดระงับอย่างขั้บรถทับสายฉีดแรงดันสูง
2. “ข้อควรต้องปฏิบัติ” เพื่อความปลอดภัย
  - ก. **อันตรายจากการลัดวงจร** ต้องป้องกันตัวนำไฟฟ้าทั้งหมดจากหัวฉีดน้ำ
  - ข. **อันตรายจากการถูกไฟฟ้าช็อต** ต้องต่อเครื่องมือเข้ากับแหล่งจ่ายไฟที่มีพลังงานเพียงพอตามข้อกำหนดที่บังคับใช้ทั้งหมด
    - ▶ การใช้วงจรตัดกระแสไฟตกค้างที่ปลอดภัย (R.C.C.B.) จะช่วยให้ผู้ปฏิบัติงานได้รับความปลอดภัยยิ่งขึ้น (30mA)
  - ค. **อันตรายจากการบาดเจ็บ** แรงดันสูงอาจทำให้วัสดุ

# 22 • ภาษาไทย

- ต่างๆ กระแทกกับพื้นผิวด้วยความเร็ว จึงควรสวมใส่ชุดป้องกัน เว้นนิรภัย รองเท้าบูต ถุงมือ หมวกกันน็อกที่มีกระบัง และอุปกรณ์ป้องกันการไต่ขึ้น
- ง. **อันตรายจากการเดินเครื่องโดยไม่ตั้งใจ** โปรดดึงปลั๊กออกก่อนเริ่มบำรุงรักษาเครื่องฉีดล้าง
- จ. **อันตรายจากการบาดเจ็บ** โปรดจับตัวปืนฉีดน้ำให้กระชับก่อนกดไกเพื่อลดแรงสะท้อนกลับ
- ฉ. **อันตรายจากการปนเปื้อน** โปรดปฏิบัติตามข้อกำหนดของหน่วยงานประปาในท้องถิ่น ตามข้อกำหนด DIN 1988 สามารถถอดเครื่องมือเข้ากับแหล่งจ่ายน้ำดื่มหลักได้หากมีการติดตั้งวาล์วป้องกันน้ำไหลกลับกับท่อระบายน้ำในท่อจ่ายน้ำไว้แล้ว น้ำที่ไหลผ่านวาล์วป้องกันการไหลกลับจะไม่สามารถนำมาดื่มได้
- ช. **อันตรายจากอุบัติเหตุ** การบำรุงรักษาและ/หรือการซ่อมแซมชิ้นส่วนอิเล็กทรอนิกส์จะต้องดำเนินการโดยพนักงานของ BLACK+DECKER ที่มีคุณสมบัติและได้รับอนุญาตเพื่อให้การรับประกันมีผล ถ้าสายไฟของตัวเครื่องชำรุดเสียหาย ต้องได้รับการเปลี่ยนโดยผู้ผลิตหรือศูนย์บริการของ Black+Decker ที่ได้รับอนุญาตหรือบุคคลที่มีคุณสมบัติเทียบเท่าเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้ หากผู้เปลี่ยนสายไฟฟ้าของตัวเครื่องเป็นบุคคลที่มีคุณสมบัติเทียบเท่าแต่ไม่ได้รับอนุญาตจาก BLACK+DECKER การรับประกันจะถือเป็นโมฆะ
- ซ. **อันตรายจากการบาดเจ็บ** ระบายแรงดันที่หลงเหลืออยู่ก่อนถอดสายฉีดออกจากตัวเครื่อง
- ด. **อันตรายจากอุบัติเหตุ** โปรดตรวจสอบทุกครั้งก่อนการใช้งานเครื่องมือว่าได้ขึ้นสกรูจนแน่นแล้วและไม่มีชิ้นส่วนที่เสียหายหรือชำรุด
- ด. **อันตรายจากการระเบิดและการถูกไฟฟ้าช็อต** ใช้เฉพาะน้ำยาทำความสะอาดที่ไม่กัดกร่อนวัสดุเคลือบผิวสายฉีดแรงดันสูง/สายไฟฟ้าเท่านั้น
- ฉ. **อันตรายจากการบาดเจ็บ** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าบุคคลและสัตว์ทั้งหมดอยู่ห่างออกไปอย่างน้อย 16 หลา (15 ม.)
3. **การใช้ที่ไม่เหมาะสม**
- ▶ ห้ามบุคคลที่ขาดทักษะหรือบุคคลที่ไม่ได้อ่านและไม่ได้ทำความเข้าใจคำแนะนำในคู่มือนี้ใช้งานโดยเด็ดขาด
  - ▶ อุปกรณ์นี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางการรับรู้สัมผัส หรือทางจิตประสาท หรือขาดประสบการณ์และความรู้สามารถในการใช้เครื่องมือนี้ (รวมถึงเด็ก) เว้นแต่จะมีการควบคุมดูแลหรือให้คำแนะนำการใช้เครื่องมืออย่างปลอดภัย
  - ▶ เด็กควรได้รับการดูแลไม่ให้เล่นกับเครื่องมือ
  - ▶ ห้ามนำของเหลวติดไฟ ระเบิดได้ และมีสารพิษใส่เครื่อง
  - ▶ ห้ามใช้เครื่องมือในสภาพแวดล้อมที่อาจติดไฟหรือระเบิดได้
  - ▶ ห้ามใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ที่ไม่ใช่ของแท้ หรือชิ้นส่วน

- อะไหล่ใดๆ ที่ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับรุ่นดังกล่าว โดยเฉพาะ
- △ **คำเตือน!** ห้ามดัดแปลงเครื่องมืออย่างเด็ดขาด การดัดแปลงเครื่องมือจะทำให้ใบรับรองเป็นโมฆะ และจะปลดเปลื้องการรับผิดชอบของผู้ผลิตตามกฎหมายแพ่งและอาญา
- △ **คำเตือน!** สายพ่วงต่อที่มีความยาวไม่พออาจเป็นอันตรายได้ หากใช้งานสายพ่วงต่อ สายต่อพ่วงควรเหมาะกับการใช้งานกลางแจ้ง ซึ่งจะต้องแห้งและอยู่เหนือจากพื้นเสมอ ขอแนะนำให้ใช้ววนสายไฟซึ่งจะรับได้รั้วให้อยู่เหนือพื้นอย่างน้อย 60 มม. ตลอดเวลา
- △ **คำเตือน!** เครื่องฉีดล้างนี้ออกแบบมาเพื่อใช้งานกับน้ำยาทำความสะอาดที่ใหม่มาด้วยหรือน้ำยาที่ผู้ผลิตแนะนำ การใช้กับน้ำยาทำความสะอาดหรือสารเคมีอื่นๆ อาจส่งผลเสียต่อความปลอดภัยของเครื่องได้
- △ **คำเตือน!** หัวฉีดแรงดันสูงอาจเป็นอันตรายได้หากใช้งานผิดประเภท ห้ามหันหัวฉีดใส่บุคคล อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่มีกระแสไฟ หรือตัวเครื่อง
- △ **คำเตือน!** ห้ามใช้เครื่องในระยะที่มีบุคคลอยู่นอกจากบุคคลเหล่านั้นจะสวมใส่ชุดป้องกัน
- △ **คำเตือน!** ห้ามใช้หัวฉีดเพื่อทำความสะอาดเสื้อผ้าหรือรองเท้าของตนเองหรือผู้อื่น
- △ **คำเตือน!** ความเสี่ยงจากการระเบิด - ห้ามพ่นของเหลวติดไฟ
- △ **คำเตือน!** เด็กหรือบุคคลที่ไม่ได้รับการฝึกอบรมไม่ควรใช้งานเครื่องฉีดล้างทำความสะอาดแรงดันสูง
- △ **คำเตือน!** สายฉีดแรงดันสูง อุปกรณ์เชื่อมต่อ และเครื่องต่อต่างๆ มีความสำคัญต่อความปลอดภัยของเครื่อง ใช้เฉพาะสาย อุปกรณ์เชื่อมต่อ และเครื่องต่อที่ผู้ผลิตแนะนำเท่านั้น
- △ **คำเตือน!** เพื่อความปลอดภัยของเครื่อง โปรดใช้เฉพาะชิ้นส่วนอะไหล่จากผู้ผลิต หรือได้รับการอนุมัติจากผู้ผลิตเท่านั้น
- △ **คำเตือน!** น้ำที่ไหลผ่านวาล์วป้องกันการไหลกลับจะไม่สามารถนำมาดื่มได้
- △ **คำเตือน!** ห้ามใช้เครื่องฉีดล้างหากสายไฟฟ้าหรือชิ้นส่วนที่สำคัญของเครื่องเสียหาย เช่น อุปกรณ์นิรภัยสายฉีดแรงดันสูง ปืนฉีด
- △ **คำเตือน!** ไม่ควรใช้เชื้อเพลิงที่ไม่เหมาะสมเพราะอาจเกิดอันตรายได้
- △ **คำเตือน!** ห้ามใช้งานใกล้คน นอกจากบุคคลเหล่านั้นจะสวมใส่ชุดป้องกัน
- △ **คำเตือน!** ห้ามใช้งานเครื่องที่ใช้กำลังจากเครื่องยนต์

สันดาปภายในร่วม เว้นแต่จะมีการประเมินการไหลเวียนอากาศอย่างเพียงพอโดยเจ้าหน้าที่ของหน่วยงานภาครัฐ

△ **คำเตือน!** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่ได้ปล่อยไอเสียใกล้บริเวณรับอากาศเข้า

△ **คำเตือน!** สำหรับเครื่องที่ใช้แก๊สหรือน้ำมัน จำเป็นต้องมีการถ่ายเทอากาศอย่างเพียงพอและมีการปล่อยก๊าซเสียอย่างเหมาะสม

4. การบำรุงรักษา

ก. ให้ช่างซ่อมที่มีความเชี่ยวชาญเป็นผู้ซ่อมเครื่องมือและใช้อะไหล่แท้เท่านั้น ซึ่งจะช่วยให้ประกันได้ว่าเครื่องมือไฟฟ้ายังมีความปลอดภัยอยู่

5. ความปลอดภัยทางไฟฟ้า



เครื่องมือของคุณมีฉนวนสองชั้น ดังนั้นจึงไม่จำเป็นต้องต่อสายดิน ต้องตรวจสอบว่าแรงดันจากแหล่งจ่ายไฟฟ้าตรงกับแรงดันบนแผ่นแสดงพิกัดเสมอ






**คำเตือน!** ถ้าสายไฟฟ้าชำรุดเสียหาย จะต้องทำการเปลี่ยนโดยผู้ผลิต ศูนย์บริการ BLACK+DECKER ที่ได้รับอนุญาต หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติเทียบเท่าเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายหรือการบาดเจ็บ หากผู้เปลี่ยนสายไฟฟ้าของตัวเครื่องเป็นบุคคลที่มีคุณสมบัติเทียบเท่าแต่ไม่ได้รับอนุญาตจาก BLACK+DECKER การรับประกันจะถือเป็นโมฆะ

△ **คำเตือน!** ต้องปิดสวิตซ์ตัดกระแสหลักเสมอเมื่อไม่มีผู้ดูแลเครื่องฉีดล้าง

6. สัญลักษณ์บนเครื่องมือ

ป้ายบนเครื่องมือของคุณอาจมีสัญลักษณ์ต่อไปนี้

 อ่านคู่มือการใช้งาน	 อันตรายจากการกระเบิด	 อันตรายจากการโดนวัสดุติดกิ้ง
 อันตรายจากสารพิษ	 อันตรายจากการถูกไฟฟ้าช็อตและการลัดวงจร	 ใช้อุปกรณ์ป้องกันดวงตา
 อันตรายจากการบาดเจ็บ	 อันตรายจากการลัดวงจร	 สวมเสื้อผ้าที่เหมาะสม

 ..... โครงสร้างคลาส II	V ..... โวลต์	W ..... วัตต์
 ..... สัญลักษณ์แจ้งเตือนความปลอดภัย	A ..... แอมแปร์	min ..... นาที
 ..... สัญลักษณ์ความปลอดภัยจะเตือนผู้ใช้ไม่ให้หันหัวฉีดใส่บุคคล สัตว์ ชิ้นส่วนอุปกรณ์ไฟฟ้า หรือตัวผลิตภัณฑ์	Hz ..... เฮิรตซ์	~ ..... ไฟกระแสสลับ

 ไม่เชื่อมต่อกับน้ำที่ดื่มได้

△ **คำเตือน!** สัญลักษณ์ความปลอดภัย ปฏิบัติตามคำ

แนะนำที่มากับสัญลักษณ์ความปลอดภัยบนเครื่องมือ ตรวจสอบว่ามีคำแนะนำและสามารถปฏิบัติตามได้ หรือเปลี่ยนคำแนะนำที่ตำแหน่งเดิม

**ข้อมูลทางเทคนิค**

**วัตถุประสงค์การใช้งาน**

เครื่องมือนี้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานส่วนบุคคล เพื่อทำความสะอาดยานพาหนะ เครื่องจักร เรือ งานก่อสร้าง ฯลฯ เพื่อจัดสิ่งสกปรกด้วยน้ำสะอาดและสารเคมีชะล้างที่ย่อยสลายทางชีวภาพได้

สามารถล้างเครื่องยนต์ของพาหนะได้ก็ต่อเมื่อได้กำจัดน้ำเสียออกแล้วเท่านั้น ตามข้อกำหนดที่บังคับใช้

- ▶ **อุณหภูมิมีน้ำเข้า:** ดูที่แผ่นป้ายข้อมูลบนเครื่องมือ
- ▶ **แรงดันน้ำเข้า:** ต่ำกว่า 10 บาร์
- ▶ **อุณหภูมิโดยรอบขณะปฏิบัติงาน:** มากกว่า 0 °C เครื่องมือเป็นไปตามมาตรฐาน IEC

**ผู้ปฏิบัติงาน**

สัญลักษณ์บนฝาด้านหน้าจะระบุถึงผู้ปฏิบัติงานกับเครื่องมือ (มีออซิฟหรือไม่มีออซิฟ)

**ส่วนประกอบหลัก (รูป A)**

เครื่องมือนี้ส่งมอบโดยแยกส่วนประกอบบางส่วนในกล่อง

1. ปืนฉีดน้ำท่อนกลาง
2. ปืนฉีดพร้อมสลีก์นริทช์
3. สายฉีดแรงดันสูง
4. หัวฉีด
5. หัวฉีดหมุนเกลียว
6. อะแดปเตอร์
7. ใส้กรองน้ำ
8. ตัวยึดตามจับ
9. ชุดน้ำยาทำความสะอาด
10. เครื่องมือฉีดล้างทำความสะอาดหัวฉีด
11. สกรู
12. สายไฟฟ้าพร้อมปลั๊ก
13. ตามจับ
14. ล้อ
15. คันโยก
16. ม้วนเก็บสายฉีด

△ **ข้อควรระวัง! อุปกรณ์ความปลอดภัย:**

- ▶ **อุปกรณ์ใส่อากาศ (21):** อุปกรณ์ใส่อากาศจะป้องกันการใช้งานเครื่องโดยไม่ตั้งใจ
- ▶ **ห้ามแก้ไขหรือเปลี่ยนแปลงการตั้งค่าวาล์วนิรภัย**
- ▶ **วาล์วนิรภัยและ/หรือวาล์วจำกัดแรงดัน:** วาล์วนิรภัยเป็นวาล์วจำกัดแรงดันด้วยเช่นกัน เมื่อคลายไกปืนฉีด วาล์วจะเปิดและน้ำจะไหลเวียนผ่านช่องทางเข้าของปืนหรือระบายออกลงพื้น
- ▶ **วาล์วเทอร์โมสแตท (ถ้ามี):** หากอุณหภูมิของน้ำสูงกว่าอุณหภูมิที่ผู้ผลิตกำหนดไว้ วาล์วเทอร์โมสแตทจะระบายน้ำร้อนออกและดึงน้ำเย็นปริมาณที่เท่ากับ

# 24 • ภาษาไทย

น้ำที่ระบายออกเข้าแทนที่จนกว่าจะกลับสู่อุณหภูมิที่เหมาะสม

- ▶ **สลักนිරภัย (20):** ป้องกันการฉีดพ่นน้ำโดยไม่ตั้งใจ
- ▶ **ตัวตัดการทำงานเมื่อมีการใช้งานเกินกำลัง** ทำหน้าที่หยุดเครื่องฉีดล้างในกรณีที่ใช้กระแสไฟฟ้ามากเกินไป

## การติดตั้ง (รูป B)

### การประกอบ

▲ **ข้อควรระวัง!** การติดตั้งและการประกอบทั้งหมดต้องดำเนินการขณะถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟฟ้าเท่านั้น

ขั้นตอนการประกอบจะแสดงอยู่ในรูป B

### การประกอบหัวฉีดหมุนเกลียว

ชุดหัวฉีดหมุนเกลียวจะให้พลังการทำทำความสะอาดที่มากกว่าการใช้หัวฉีดหมุนเกลียวอาจทำให้แรงดันลดลง 25% เมื่อเทียบกับแรงดันที่ได้จากหัวฉีดแบบปรับได้ อย่างไรก็ตาม ชุดหัวฉีดหมุนเกลียวจะให้พลังการทำทำความสะอาดที่มากกว่าเนื่องจากการหมุนของกระแสน้ำที่ไหลออกมา

### การเชื่อมต่อทางไฟฟ้า

▲ **ข้อควรระวัง!** ตรวจสอบว่าแรงดันและความถี่ของแหล่งจ่ายไฟฟ้า (V/Hz) ตรงกับ

### แผนผังข้อมูลบนเครื่องฉีดล้าง (รูป B8)

ควรต่อเครื่องเข้ากับแหล่งจ่ายไฟฟ้าที่มีการต่อสายดินและเบรกเกอร์นิรภัยตัดไฟรั่วอย่างเพียงพอ (30 มิลลิแอมแปร์) เพื่อตัดกระแสไฟในกรณีที่ลัดวงจร

**การใช้สายไฟต่อพ่วง:** ใช้สายไฟที่มีการป้องกันระดับ "IPXS" ส่วนตัดของสายต่อพ่วงควรได้สัดส่วนกับความยาว หากสายต่อพ่วงยาวขึ้นส่วนตัดก็ควรยาวขึ้นด้วย

### การเชื่อมต่อแหล่งจ่ายน้ำ

▲ **ข้อควรระวัง!** น้ำที่ต่อเข้าเครื่องควรเป็นน้ำสะอาดหรือน้ำที่กรองแล้วเท่านั้น อัตราการไหลของน้ำเข้าควรเท่ากับความสามารถของปั๊ม โปรดวางเครื่องฉีดล้างไว้ใกล้ระบบจ่ายน้ำให้มากที่สุด

### จุดเชื่อมต่อ:

- ทางน้ำออก (ช่องน้ำออก)
- ทางน้ำเข้าพร้อมไส้กรอง (ช่องน้ำเข้า)

### การเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายน้ำหลัก

สามารถต่อเครื่องฉีดล้างเข้ากับแหล่งจ่ายน้ำดื่มหลักได้โดยตรงหากมีการติดตั้งวาล์วป้องกันการไหลย้อนกลับที่ต่อจ่ายน้ำตามข้อกำหนดที่บังคับใช้ในปัจจุบัน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าท่อน้ำมีเส้นผ่าศูนย์กลางอย่างน้อย 13 มม. และเป็นแบบเสริมความแข็งแรง

การดูดน้ำจากภาชนะเปิด

- 1 หมุนท่อน้ำเข้าพร้อมไส้กรองเข้ากับช่องน้ำเข้า แล้วสอดท่อลงให้ถึงก้นภาชนะ
- 2 ไส้ลมออกจากเครื่องฉีดล้าง:
  - ก) ถอดปืนฉีดน้ำท่อนกลาง
  - ข) เปิดใช้งานเครื่องฉีดล้างและกดไกปืนค้ำไว้จนกว่าน้ำที่ไหลออกมาจะไม่มีฟองอากาศ
- 3 ปิดสวิตช์เครื่องฉีดล้างและหมุนปืนฉีดน้ำท่อนกลางกลับเข้าที่

หมายเหตุ: ความสูงสูงสุดของการดูดคือ 0.5 ม. และควรเติมท่อดูดให้เต็มก่อนการใช้งาน

### ข้อมูลการปรับเปลี่ยน (รูป C)

- ▶ **การปรับหัวฉีดสเปรย์** สามารถปรับการไหลของน้ำได้ด้วยการหมุนหัวฉีด (4)
- ▶ **การปรับน้ำยาทำความสะอาด:** หากต้องการฉีดน้ำยาทำความสะอาดด้วยแรงดันที่ถูกต้อง ให้ตั้งหัวฉีด(4) (หากติดตั้งไว้) ที่ "■" หรือติดตั้งชุดน้ำยาทำความสะอาด (9) ตามที่แสดง
- ▶ **การปรับแรงดัน:** ตัวปรับ ใช้เพื่อปรับแรงดันในการทำงาน แรงดันจะปรากฏอยู่บนเกจวัดแรงดัน (หากติดตั้งไว้)

### การใช้เครื่องฉีดล้าง (รูป D)

#### ปุ่มควบคุม

#### อุปกรณ์สตาร์ทเตอร์ (21)

เปิดสวิตช์ของสตาร์ทเตอร์(ON/I) ไปที่:

- a) สตาร์ทมอเตอร์ (สำหรับรุ่นที่ไม่มีอุปกรณ์ TSS);
- b) ตั้งมอเตอร์ให้พร้อมสำหรับการสตาร์ท (ในรุ่นที่มีอุปกรณ์ TSS) หากมีไฟนำร่องบนอุปกรณ์สตาร์ทไฟดังกล่าวควรสว่างขึ้น ตั้งสวิตช์ของอุปกรณ์สตาร์ทในตำแหน่ง(OFF/0)เพื่อหยุดเครื่องฉีดล้าง หากมีไฟนำร่องบนอุปกรณ์สตาร์ท ไฟดังกล่าวควรดับลง

- ▶ **คันควบคุมกระแสน้ำ(19)**

#### ▲ คำเตือน! - อันตราย!

ระหว่างการใช้งาน ต้องวางเครื่องฉีดล้างบนพื้นผิวที่มั่นคง แข็งแรงในตำแหน่งตามที่แสดงใน รูป D

### การสตาร์ท (รูป D)

1. เปิดก๊อกน้ำจนสุด
2. คลายสลักนිරภัย(20)
3. กดไกปืนค้ำไว้สองสามวินาที แล้วสตาร์ทเครื่องโดยใช้อุปกรณ์สตาร์ทเตอร์(ON/I)

#### ▲ คำเตือน! - อันตราย!

ก่อนสตาร์ทเครื่องฉีดล้าง โปรดตรวจสอบว่าเครื่องได้รับน้ำอย่างเหมาะสม การใช้เครื่องฉีดล้างโดยไม่มีน้ำจะทำให้เกิดความเสียหายได้ ห้ามปิดช่องตะแกรงระบายอากาศขณะกำลังใช้งานเครื่องฉีดล้าง

### รุ่น TSS - สำหรับรุ่น TSS

(ที่มีระบบตัดการจ่ายโดยอัตโนมัติ):

- ▶ **เมื่อคลายไกปืนฉีดน้ำ** แรงดันที่มีอยู่จะตัดการทำงานของมอเตอร์โดยอัตโนมัติ
- ▶ **เมื่อกดไกปืนฉีดน้ำ** แรงดันที่ลดลงโดยอัตโนมัติ

จะทำให้มอเตอร์ทำงาน และแรงดันจะกลับสู่ภาวะปกติหลังการหน่วงเวลาเล็กน้อย

- ▶ หากต้องการให้ TSS ทำงานอย่างถูกต้อง ควรคลายและกดโกป็นีตห่างกันอย่างน้อย 4-5 วินาทีทุกครั้ง

เพื่อเป็นการป้องกันความเสียหายต่อเครื่องฉีดล้าง ห้ามใช้งานแบบแห้งและต้องตรวจสอบว่ามีการจ่ายน้ำอย่างเหมาะสม เพื่อเป็นการป้องกันความเสียหายอันเนื่องมาจากอุณหภูมิของน้ำที่สูงขึ้นสำหรับรุ่นที่ไม่มี TSS ห้ามหยุดฉีดน้ำเป็นเวลานานกว่า 5 นาทีขณะที่เครื่องกำลังทำงาน ระวังแรงสะท้อนกลับขณะใช้ปืนฉีดน้ำ

### การหยุดเครื่องฉีดล้าง

1. ดึงสวิตช์ของอุปกรณ์สแตร์ทในตำแหน่ง(OFF/0)
2. กดโกป็นีตและระบายแรงดันที่หลงเหลือภายในสายฉีดน้ำ
3. ล็อกสลักนิรภัยให้เข้าที่ (20)

### การรีสตาร์ท

1. คลายสลักนิรภัย(20)
2. กดโกป็นีตและระบายอากาศที่หลงเหลือภายในสายฉีดน้ำ
3. เปิดอุปกรณ์สแตร์ทเดือร์ (ON/I)

### การจัดเก็บ

1. ปิดสวิตช์เครื่อง (OFF/0)
2. ถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบ
3. ปิดกอกน้ำ
4. ระบายแรงดันที่หลงเหลือออกจากปืนฉีดน้ำจนกว่าน้ำจะไหลออกจากหัวฉีดจนหมด
5. ระบายและล้างถังน้ำยาทำความสะอาดเมื่อใช้งานเสร็จแล้ว หากต้องการล้างถัง ให้ใช้น้ำสะอาดแทนน้ำยาทำความสะอาด
6. ล็อกสลักนิรภัยให้เข้าที่ (20)

### ขั้นตอนการทำความสะอาดที่แนะนำ

ละลายสิ่งสกปรกโดยผสมน้ำยาทำความสะอาดกับน้ำบนพื้นผิวขณะที่ยังแห้ง

เมื่อทำความสะอาดพื้นผิวในแนวตั้ง ให้ทำงานจากล่างขึ้นบน ทั้งนี้ยาทำความสะอาดไว้ 1-2 นาที แต่อย่าปล่อยให้พื้นผิวแห้ง ใช้หัวฉีดแรงดันสูงเริ่มฉีดจากด้านล่างขึ้นด้านบนในระยห่างอย่างน้อย 30 ซม. อย่าให้น้ำล้างไหลลงพื้นผิวที่ยังไม่ทำความสะอาด ในบางกรณี อาจใช้แปรงขัดเพื่อขจัดสิ่งสกปรก การทำความสะอาดด้วยแรงดันสูงไม่ใช่วิธีการทำความสะอาดที่ดีที่สุดเสมอไป เนื่องจากแรงดันสูงอาจทำให้พื้นผิวบางประเภทเสียหายได้ ไม่ควรปรับหัวฉีดเป็นแบบเล็กสุดหรือใช้หัวฉีดหมุนเกลียวในกรณีที่ทำความสะอาดบริเวณที่ละเอียดอ่อน หรือเป็นชิ้นส่วนทำสี หรือใช้กับส่วนประกอบที่มีแรงดัน (เช่น ยางรถยนต์ วาล์วสุบลม เป็นต้น) ประสิทธิภาพการทำความสะอาดจะขึ้นอยู่กับแรงดันและปริมาณน้ำที่ใช้ เมื่อเทียบกับระดับเดียวกัน **การบำรุงรักษา (รูป E)**

การบำรุงรักษาใดๆ นอกเหนือจากที่ระบุไว้ในบทนี้ ควรดำเนินการโดยผู้จำหน่ายและศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

▲ **ข้อสำคัญ!** เพื่อรับรองความปลอดภัยและความรับผิดชอบ การซ่อมแซม การบำรุงรักษา และการปรับตั้ง (นอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือนี้) ควรดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตหรือองค์กรที่มีคุณสมบัติอื่นๆ และใช้ชิ้นส่วนอะไหล่แท้เสมอ ภายในเครื่องฉีดล้างนี้ไม่มีชิ้นส่วนที่ผู้ใช้สามารถบำรุงรักษาเองได้

▲ **ข้อควรระวัง!** ถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบเสมอก่อนดำเนินการใดๆ กับเครื่องฉีดล้าง

### การทำความสะอาดหัวฉีด

1. ถอดปืนฉีดน้ำที่กอนกลางออกจากหัวฉีด
2. ขจัดสิ่งสกปรกจากรูหัวฉีดโดยใช้เครื่องมือ(10)

### การทำความสะอาดไส้กรอง

ตรวจสอบไส้กรองขาเข้า (7) และไส้กรองน้ำยาทำความสะอาด (หากติดตั้งไว้) ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง และทำความสะอาดตามแนะนำหากจำเป็น

### นำสิ่งอุดตันออกจากมอเตอร์ (สำหรับรุ่นที่มีคุณสมบัตินี้)

ในกรณีที่มีการอุดตันเป็นเวลานาน ตะกอนคราบหินปูน อาจทำให้มอเตอร์หยุดทำงานได้ ในการนำสิ่งอุดตันออกจากมอเตอร์ ให้หมุนแกนขับเคลื่อนด้วยเครื่องมือ

### การจัดเก็บเมื่อสิ้นสุดการใช้งาน

เช็ดเครื่องฉีดล้างด้วยสารป้องกันการจับตัวเป็นน้ำแข็งที่ไม่มียุทหรือกรดอ่อนและไม่เป็นพิษ และหล่อลื่นโอริงโดยใช้หล่อลื่นจารบีหล่อลื่น (ให้มาด้วย) ตามที่แสดง ก่อนจัดเก็บเครื่องในช่วงฤดูหนาว วางเครื่องไว้ในที่แห้งที่มีมีการป้องกันการแข็งตัว

### การปกป้องสิ่งแวดล้อม



ทั้งแยกต่างหาก ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับขยะในครัวเรือนปกติ หากเมื่อใดก็ตามที่จำเป็นต้องเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ BLACK+DECKER หรือถ้าคุณไม่ได้ใช้งานเครื่องมือนี้อีกต่อไป อยาทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับขยะในครัวเรือน จัดการกับผลิตภัณฑ์นี้เพื่อให้พร้อมสำหรับการคัดแยกขยะ



การคัดแยกผลิตภัณฑ์และบรรจุภัณฑ์ที่ใช้แล้วช่วยให้สามารถรีไซเคิลและนำวัสดุกลับมาใช้งานได้อีก การนำวัสดุรีไซเคิลมาใช้อีกครั้งจะช่วยป้องกันมลพิษต่อสิ่งแวดล้อมและลดความต้องการวัตถุดิบได้ กฎระเบียบท้องถิ่นอาจมีการจัดเตรียมสถานที่สำหรับการเก็บรวบรวมแบบคัดแยกอุปกรณ์ไฟฟ้าที่ใช้ภายในครัว

# 26 • ภาษาไทย

เรือนไว้ ณ แหล่งรับขยะของเทศบาล หรืออาจมีการรับอุปกรณ์ใช้แล้วจากผู้ค้าปลีกในกรณีที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์ชิ้นใหม่

## ข้อมูลด้านการบริการ


Black + Decker มีเครือข่ายศูนย์บริการทั้งที่บริษัทเป็นเจ้าของและที่ได้รับอนุญาตมากมายทั่วเอเชีย ศูนย์บริการของ Black + Decker ทุกแห่งมีบุคลากรที่ชำนาญการไว้คอยให้บริการลูกค้าเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์อย่างมีประสิทธิภาพและเชื่อถือได้

โปรดติดต่อศูนย์ของ Black + Decker ที่ใกล้คุณที่สุด หากคุณต้องการคำแนะนำด้านเทคนิค การซ่อมแซม หรือการเปลี่ยนชิ้นส่วนแท้จากโรงงาน

## หมายเหตุ

- ▶ เนื่องจาก Black + Decker มุ่งนโยบายพัฒนาปรับปรุงผลิตภัณฑ์อย่างต่อเนื่อง ดังนั้น เราจึงขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงข้อมูลจำเพาะของผลิตภัณฑ์โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- ▶ อุปกรณ์มาตรฐานและอุปกรณ์เสริมอาจแตกต่างกันในแต่ละประเทศ
- ▶ ข้อมูลจำเพาะของผลิตภัณฑ์อาจแตกต่างกันในแต่ละประเทศ
- ▶ ตัวเลือกผลิตภัณฑ์อาจมีจำหน่ายไม่ครบทุกรายการในบางประเทศ โปรดติดต่อตัวแทน Black + Decker ในท้องถิ่นของคุณเพื่อสอบถามความพร้อมจำหน่ายของผลิตภัณฑ์

ปัญหา	สาเหตุของปัญหา	วิธีแก้ไขปัญหา
แรงดันบีมไม่ถึงค่าแรงดันในการทำงาน	หัวฉีดสึก	เปลี่ยนหัวฉีด
	ไส้กรองน้ำสกปรก	ทำความสะอาดไส้กรอง(7) (รูป E)
	การจ่ายน้ำไม่เพียงพอ	เปิดก๊อกน้ำจนสุด
	เครื่องฉีดล้างสูบลมอากาศเข้าไปในระบบ	ตรวจสอบความแน่นหนาของจุดเชื่อมต่อสายยาง
	มีอากาศในบีม	ปิดสวิตช์เครื่องฉีดล้าง แล้วจึงกดค้างแล้วคลายไกปืนจนกว่าน้ำจะไหลออกมาอย่างสม่ำเสมอ เปิดสวิตช์เครื่องฉีดล้างอีกครั้ง
	หัวฉีดแบบปรับได้ไม่อยู่ในตำแหน่งที่เหมาะสม	ตั้งหัวฉีด(4) ไว้ที่การตั้งค่า (+) (รูป C)
	วาล์วเทอร์โมสแตติกทำงานสะดวก	รอให้อุณหภูมิของน้ำลดลงมาในระดับที่ถูกต้อง
	เครื่องฉีดน้ำดูดน้ำออกจากภาชนะเปิดที่ระดับความสูงมากกว่า 0.5 ม.	ลดความสูงของการดูด
แรงดันบีมลดลงระหว่างที่ใช้งานอย่างกะทันหัน	เครื่องฉีดล้างดูดน้ำออกจากถังเก็บน้ำภายนอก	ต่อเครื่องฉีดล้างเข้ากับแหล่งจ่ายน้ำหลัก
	น้ำที่จ่ายเข้าร้อนเกินไป	ลดอุณหภูมิลง
	หัวฉีดอุดตัน	ล้างหัวฉีด (รูป E)
	ไส้กรองขาเข้า (7) สกปรก	ทำความสะอาดไส้กรอง(7) (รูป E)
มอเตอร์ "ส่งเสียงดัง" แต่สตาร์ทไม่ติด	แรงดันที่จ่ายพลังงานต่ำเกินไป	ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าของสายจ่ายไฟฟ้าหลักตรงกับแผ่นป้าย (รูป B)
	แรงดันไฟฟ้าลดลงเนื่องจากใช้สายต่อพ่วง	ตรวจสอบคุณลักษณะเฉพาะของสายต่อพ่วง
	ไม่ได้ใช้เครื่องฉีดล้างเป็นเวลานาน	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตที่ใกล้ที่สุด
	ปัญหาเกี่ยวกับอุปกรณ์ TSS	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตที่ใกล้ที่สุด
มอเตอร์สตาร์ทไม่ติด	กำลังไฟฟ้าไม่เข้าเครื่อง	ตรวจสอบว่าได้เสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับจนแน่นดีแล้ว และมีแหล่งจ่ายไฟหลัก (*)
	ปัญหาเกี่ยวกับอุปกรณ์ TSS	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตที่ใกล้ที่สุด
	ไม่ได้ใช้เครื่องฉีดล้างเป็นเวลานาน	ใช้เครื่องมือนำสิ่งอุดตันออกจากมอเตอร์ผ่านรูด้านหลังเครื่องฉีดล้าง (ในรุ่นที่มีคุณสมบัติ)

น้ำรั่ว	ซีลขาด	เปลี่ยนซีลที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตที่ใกล้ที่สุด
	วาล์วนิรภัยติดขัดและระบายน้ำออก	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
เครื่องฉีดล้างส่งเสียงดัง	น้ำร้อนเกินไป	ลดอุณหภูมิลง (ดูข้อมูลด้านเทคนิค)
น้ำมันรั่ว	ซีลขาด	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตที่ใกล้ที่สุด
สำหรับรุ่น TSS เท่านั้น: เครื่องฉีดล้างจะทำงานแม้จะคลายไกปืนฉีดล้างแล้ว	ระบบแรงดันสูงหรือวงจรของปั๊มไม่กินน้ำ	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตที่ใกล้ที่สุด
สำหรับรุ่น TSS เท่านั้น: น้ำไม่ออกเมื่อกดไกปืนฉีดน้ำแล้ว (ต่อสายจ่ายน้ำแล้ว)	หัวฉีดอุดตัน	ล้างหัวฉีด (รูป E)
เครื่องฉีดไม่ดูดน้ำยาทำความสะอาดเข้าไป	ปรับหัวฉีดแบบปรับได้เป็นแรงดันสูง	ตั้งหัวฉีด (4) ไว้ที่การตั้งค่า «  » (รูป C)
	น้ำยาทำความสะอาดเข้มข้นเกินไป	เจือจางด้วยน้ำ
	มีการใช้สายต่อพวงแรงดันสูง	ใช้สายฉีดของแท้
	มีสิ่งอุดตันหรือสะสมในวงจรน้ำยาทำความสะอาด	ชะล้างด้วยน้ำสะอาดและขจัดสิ่งอุดตัน หากยังเกิดปัญหาอยู่ โปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
มีน้ำไหลออกจากวาล์วเทอร์โมสแตท	อุณหภูมิน้ำภายในหัวปั๊มสูงเกินค่าสูงสุดที่ระบุไว้บนแผ่นป้ายชื่อ	อย่าหยุดฉีดน้ำเป็นเวลานานกว่า 5 นาทีขณะที่เครื่องฉีดล้างกำลังทำงาน

\* หากสตาร์ทมอเตอร์แล้วไม่สามารถรีสตาร์ทซ้ำระหว่างที่ใช้งาน โปรดรอ 2-3 นาทีก่อนทำขั้นตอนการสตาร์ทเครื่องอีกครั้ง (มีการตัดการทำงานเมื่อใช้งานเกินกำลัง)  
หากเกิดปัญหานี้มากกว่าหนึ่งครั้ง โปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตที่ใกล้ที่สุด

